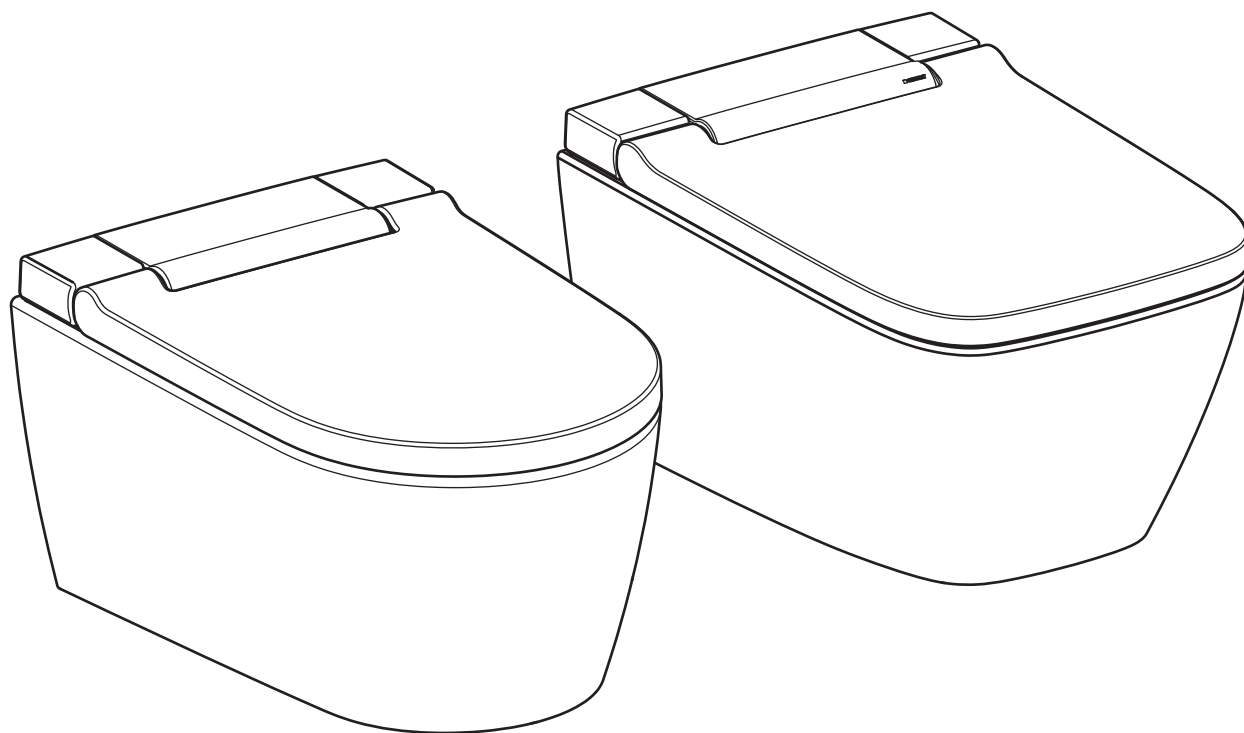




УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ



Содржина

За ваша безбедност	6
За кого е наменет производот?	6
Како се користи производот?	6
Што треба да избегнувате?	6
Погрешна употреба	6
Општи безбедносни напомени	7
Објаснување за предупредување.....	8
Преглед на симболите на производот.....	8
Регистрирање на уредот	9
Запознавање со уредот	10
За уредите Geberit AquaClean	10
Преглед на функциите	10
Уредот во еден поглед	11
Концепт на ракување	13
За концептот на ракување	13
Предна страна на далечинскиот управувач	13
Задна страна на далечинскиот управувач.....	14
LED-светилки за статус на светлото за ориентирање и на далечинскиот управувач	15
Вклучување или исклучување на уредот.....	16
Geberit App	17
Проверка на компатибилност	17
Преземање на апликацијата Geberit Home	17
Користење на апликацијата Geberit Home.....	18
Како се ракува со уредот.....	19
Први чекори	19
Користење на аналниот туш	20
Користење на тушот за дами	20
Исклучување и вклучување на осцилирачкото движење на аналниот туш.....	21
Исклучување и вклучување на светлото за ориентирање	21
Приспособување на процесот на миење на вашите потреби	22
Поставување јачина на млаз на туш	22
Поставување позиција на крак на туш.....	22
Зачувување кориснички профили	23
Отворање кориснички профили.....	23
Зачувување личен кориснички профил во апликацијата Geberit Home.....	24

Како се програмира уредот	24
Преглед на можностите за програмирање	24
Главно мени за поставки на уредот	24
Мени за поставки за уредот	25
Мени за поставки за функции.....	26
Мени за поставки на системот	29
Главно мени за лични поставки	30
Корисничко мени	31
Главно мени за одржување и нега	32
Мени за одржување и нега	32
Главно мени за помош	34
Мени за помош.....	34
Чистење и отстранување бигор на уредот	36
Упатства за водење грижа.....	36
Општи препораки за чистење	36
Автоматска замена на вода	36
Таргетирана дезинфекција.....	37
Соодветни средства за чистење и опрема за чистење	37
Напомени за водење грижа за мазни површини.....	39
Напомени за водење грижа за санитарна керамика	39
Напомени за водење грижа за даска за ВЦ-школка.....	40
Чистење даска за ВЦ-школка и куќиште	40
Чистење на млазницата на туш преку екранот на далечинскиот управувач	42
Чистење на млазницата на туш со копчињата на далечинскиот управувач	44
Отстранување бигор од уредот	45
Порака за отстранување бигор на уредот	48
Како се решаваат проблеми.....	49
Процедура во случај на грешки.....	49
ВЦ-тушот е без функција	50
Други функционални грешки.....	51
Решавање проблеми со далечинскиот управувач	52
Замена на батеријата на далечинскиот управувач.....	53
Повторно назначување далечински управувач	53
Одржливост.....	54
Групацијата Geberit и одржливост.....	54
Еколошки дизајн – проценка на животниот циклус.....	54
Еколошки совети	54
Отстранување	55
Отстранување електронски и електрични стари уреди	55
Гаранција за крајниот корисник.....	56

Технички податоци и сообразност.....	57
Технички податоци.....	57
Скратена изјава за сообразност на ЕУ.....	57
Контакт	58
Главно седиште	58
Европа	58
Африка и Среден Исток	61
Азија.....	61
Други земји	62

За ваша безбедност

За кого е наменет производот?

Уредов Geberit AquaClean може да се користи од деца постари од 3 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или кои немаат доволно искуство и знаења за употребата ако се надгледувани или се упатени безбедно да го користат уредот и да ги разбираат резултирачките опасности. Деца не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смее да се извршува од деца без надзор. Ако кабелот за струја на уредов е оштетен, мора да се замени од производителот или неговата корисничка служба или сличен квалификуван персонал за да се избегнат опасности.

Како се користи производот?

Производот е наменет за следниве намени и подрачја на примена:

- Кога се користи како ВЦ-туш:
 - за миеење на аналното подрачје
 - за надворешно миеење на вагиналото подрачје
- за инсталација во загреани внатрешни простории
- за приклучување на системот за вода за пиење
- за работа со вода од системи на обратна осмоза

Што треба да избегнувате?

Производот не е наменет за следниве работи:

- Напуштање на седиштето на ВЦ-школка за време на миеење
- Поставување товари и предмети на капакот на ВЦ-школка
- Потопување на далечинскиот управувач во течности
- Работа без чепови за Geberit AquaClean средство за отстранување бигор

Погрешна употреба

Во случај на погрешна употреба, Geberit не презема одговорност за последиците.

Општи безбедносни напомени

Следните безбедносни напомени се применуваат низ целосниот животен циклус на производот:

- Пред користење на производот за првпат, прочитајте ги упатствата за ракување за да се запознаете со користењето на производот.
- Чувајте ги упатствата за ракување за подоцнежни консултации или испечатете ги.
- Не користете го уредот ако е оштетен. Ако е возможно, исклучете го уредот од струја и контактирајте со корисничката поддршка на Geberit.
- Не отворајте го уредот. Не содржи компоненти што може да се одржуваат или да се поправаат од корисникот.
- Не извршувајте измени или дополнителни инсталации. Постои опасност по животот при модификации.
- Поправките смее да се извршуваат само користење оригинални резервни делови и само од специјалисти.
- Смее да се користат само оригинални додатоци.
- Ракувањето и одржувањето смее да се извршуваат само од страна на операторот или корисникот како што е опишано во овие упатства за ракување.
- Секогаш користете ја тековната верзија на упатствата за монтажа ако треба да се демонтира Geberit AquaClean (на пример, заради преместување).
- Geberit AquaClean треба да се приклучува само на напон на мрежата според фабричката табличка.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот во врска со ракувањето со средства за отстранување бигор.



Документот содржи предупредувања на разни места. Предупредувањата се безбедносни напомени кои зависат од дејства и ситуации. Ве предупредуваат за конкретни опасности.



Овие упатства го рефлектираат техничкиот статус на уредот во времето на издавањето. Го задржуваме правото да извршуваме промени во интерес на иден развој.

Актуелна верзија и други документи ви стојат на располагање онлајн:

<http://catalog.geberit.com>.

Објаснување за предупредување

Предупредувањата се поставуваат каде што може да има опасности.

Предупредувањата се структурирани на следниов начин:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Вид и извор на опасност

Можни се последици при невнимавање на опасноста.

- Мерки за избегнување на опасноста.

Следните сигнални зборови се користат за да упатат на преостанатите ризици во предупредувањата и на важните информации.

Симбол	Сигнален збор и значење
	ОПАСНОСТ Сигналниов збор означува опасност од висок степен која ако не се избегне ќе резултира со смрт или тешка повреда.
	ВНИМАНИЕ Сигналниот збор укажува на опасност која ако не се избегне може да резултира со материјални штети.
	Означено само со симбол. Укажува на важни информации.

Преглед на симболите на производот

Симбол	Значење
	Прочитајте ги безбедносните напомени и упатствата за ракување/работа пред користењето на производот.
	Опасност по животот поради струен удар

Регистрирање на уредот

Регистрирање гаранција

Продолжете го гарантниот период на Geberit AquaClean бесплатно. Регистрирајте го производот во рок од 90 дена од датумот на инсталација.



Во третата година од гарантниот период, Geberit ќе снабди резервни делови бесплатно во случај на дефекти на материјалот и производот, земајќи предвид дека производот бил инсталиран и пуштен во употреба од специјализирана водоинсталатерска компанија.

Преку линк:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Преку паметен телефон или таблет:



Преку апликацијата Geberit Home:

Android:



iOS:



Ако вашата земја не е наведена на веб-сајтот за воведување, консултирајте се со списокот со информации за контакт и веб-адреси. → Видете „Контакт“.

Запознавање со уредот

За уредите Geberit AquaClean

Geberit AquaClean претставува ВЦ-школка со вградена функција за туш. Уредот ги исполнува сите функции како и конвенционална ВЦ-школка. Другите функции зависат од верзијата на производот.

Преглед на функциите

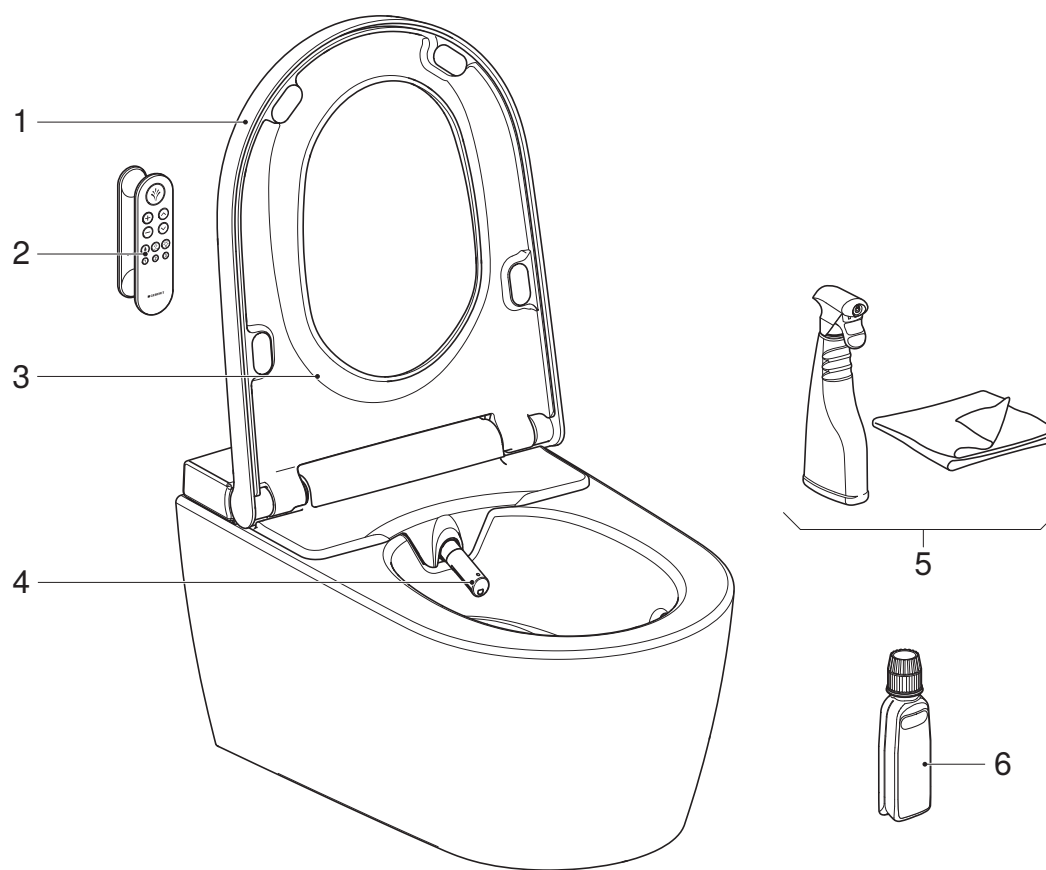
Хигиенски функции:

- TurboFlush техника на пуштање вода
- WhirlSpray технологија на туш со поединечна позиција на крак на туш
- Осцилирачко движење на кракот на тушот
- Во млазницата на тушот има млазница за дами на извлекување со поединечна позиција на крак на туш
- Автоматско чистење на кракот на тушот пред и по секое миеење
- Програма за отстранување бигор

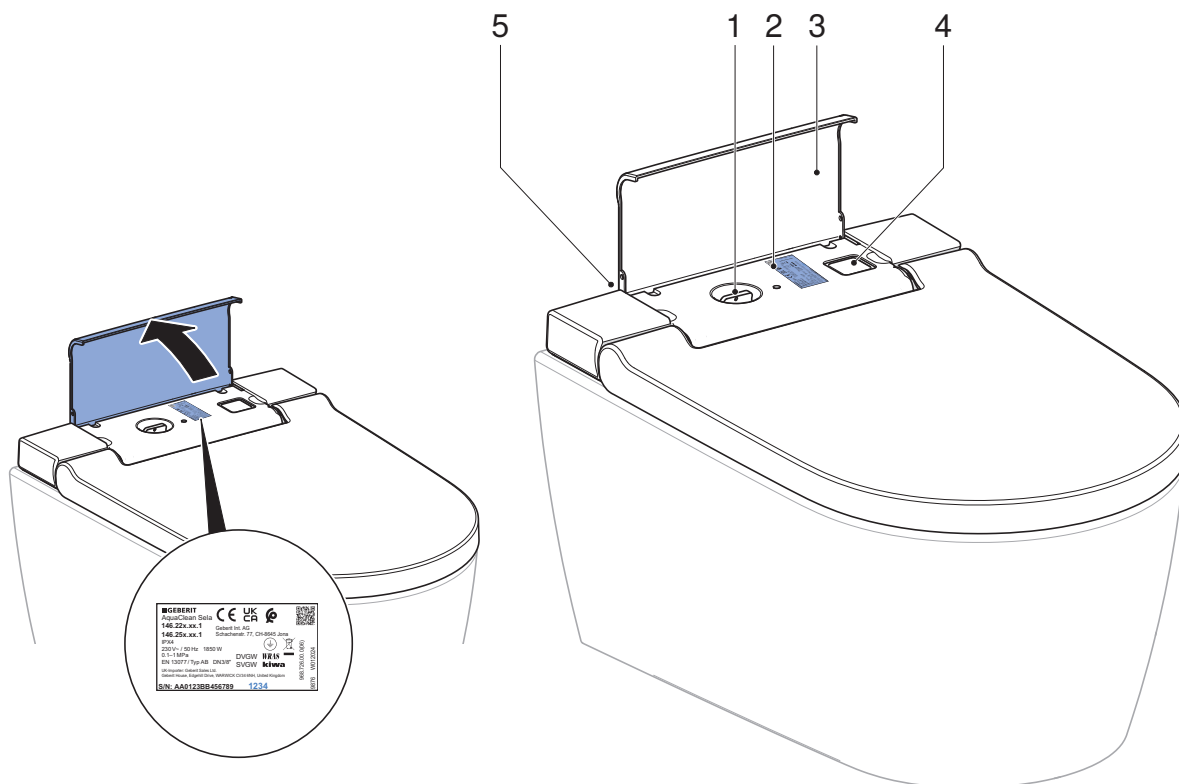
Функции за комфор:

- Јачина на млаз на туш што може да се бира
- Седиште за ВЦ-школка и капак на ВЦ-школка со SoftClosing
- Далечински управувач со екран со ефект на мастило
- Со сите функции може да се ракува преку далечинскиот управувач
- Може да се зачувуваат три поединечни кориснички профили

Уредот во еден поглед



- 1 Капак на ВЦ-школка
- 2 Далечински управувач со магнетен сиден држач
- 3 Седиште на ВЦ-школка
- 4 Крак за туш со млазница за туш и млазница за дами
- 5 Geberit AquaClean комплет средства за чистење (арт.бр. 242.547.00.1)
- 6 Geberit AquaClean средство за отстранување бигор (арт.бр. 147.040.00.1)



- 1 Отвор за полнење со чеп за Geberit AquaClean средство за отстранување бигор
- 2 Фабричка табличка со сериски број
- 3 Дизајниран капак
- 4 Прекинувач за струја
- 5 Светло за ориентирање

Некои компоненти, како и потрошните материјали наведени подолу може да се нарачаат директно од апликацијата Geberit Home и преку веб-продавницата на Geberit.

Потрошен материјал	Информации
Geberit AquaClean комплет средства за чистење	Арт. бр. 242.547.00.1
Geberit AquaClean средство за отстранување бигор	Арт. бр. 147.040.00.1
Geberit AquaClean комплет средства за отстранување бигор (4 парчиња.)	Арт. бр. 147.047.00.1
Geberit AquaClean комплет средства за отстранување бигор (10 парчиња.)	Арт. бр. 147.048.00.1
Млазница на туш AquaClean Sela	Арт. бр. 243.527.11.1
Далечински управувач AquaClean Sela	Арт. бр. 245.820.01.1

Концепт на ракување

За концептот на ракување

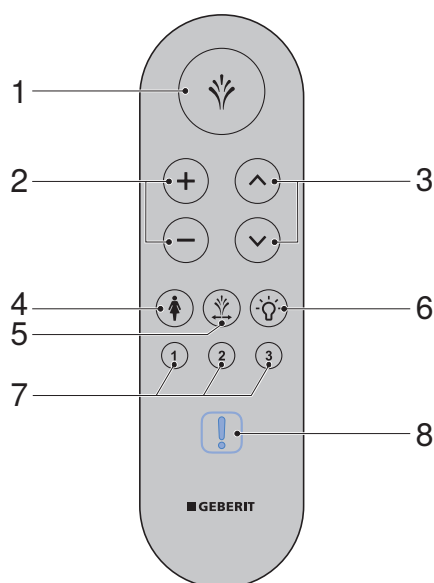
Со ВЦ-тушот може да се ракува преку далечинскиот управувач или апликацијата Geberit Home.



Далечинскиот управувач на Geberit AquaClean ВЦ-тушот е деактивиран додека ВЦ-тушот е поврзан со апликацијата Geberit Home.

Предна страна на далечинскиот управувач

Сите функции за секојдневно користење може да се користат преку предната страна на далечинскиот управувач.



- 1 Копче <Туш>:
 - Започнување или запирање на функцијата за туш
 - Запирање на туш за дами
- 2 Копчиња <+>/<->: Зголемување или намалување јачина на млаз на туш
- 3 Копчиња со стрелки за <нагоре>/<надолу>: Прилагодете ја позицијата на кракот за туш (нанапред/назад крак на туш)
- 4 Копче <Туш за дами>: Започнување и запирање на тушот за дами
- 5 Копче <Осцилирачко движење>: Започнување и запирање на осцилирачкото движење на аналниот туш
- 6 Копче <Светло за ориентирање>: Вклучување и исклучување на светлото за ориентирање
- 7 Копчиња <Кориснички профил>: Бирање кориснички профили 1–3
- 8 LED-светилка за статус (видливо само ако е потребно)

Задна страна на далечинскиот управувач

На задната страна на далечинскиот управувач ќе добиете пристап до различни поставки и дополнителните функции.



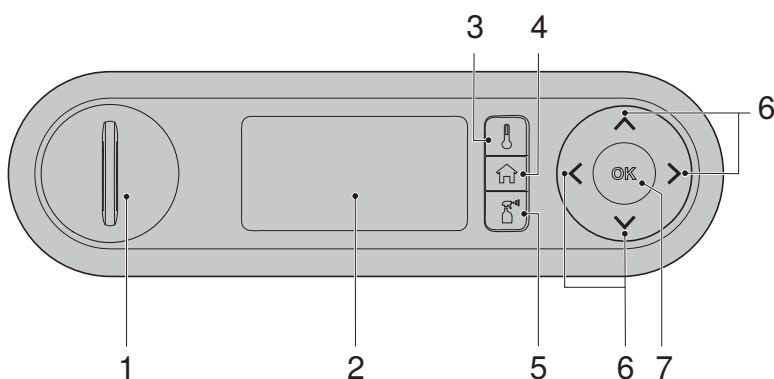
За да се продолжи траењето на батеријата, екранот по некое време се префрла во режим на подготвеност.



Ако далечинскиот управувач од 2024 година наваму се користи со постара верзија на фирмвер на уредот, нема да бидат достапни сите функции:

- Екранот прикажува само 2 редици
- Нема LED-индикатор на предниот дел на далечинскиот управувач
- Нема функција преку трите копчиња за брзо бирање
- Нема функција преку копчето ОК

За да можете да ги користите сите функции, извршете ажурирање на фирмверот со апликацијата Geberit Почетна страна до (FW верзија $\geq$ v 8.0).



- | | |
|---|---|
| 1 | Преграда за батерии |
| 2 | Екран со ефект на мастило |
| 3 | Копче за брзо бирање <Температура> |
| 4 | Копче за брзо бирање <Почетна страница> |
| 5 | Копче за брзо бирање <Одржување и нега> |
| 6 | Копчиња со стрелки за <нагоре>/<надолу>, <лево>/<десно> |
| 7 | Копче <ОК>/<Зачувај> |

LED-светилки за статус на светлото за ориентирање и на далечинскиот управувач

LED-светилката ве информира за актуелниот статус на уредот. LED-от на далечинскиот управувач го прикажува актуелниот статус на уредот со притискање на копче.

LED	Опис
Трепка сино	• Спарувањето е во тек. → Видете "Повторно назначување далечински управувач", страница 53. • Уредот се иницијализира. → Видете "Вклучување или исклучување на уредот", страница 16.
Кратко свети зелено	• Спарувањето е успешно. • Зачувувањето на кориснички профил е успешно. • Ресетирањето на фабричка поставка е успешно.
Трепка сино/црвено	Мора да се отстрани бигор од уредот. → Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45.
Трепка црвено	Има порака за грешка. ► Кога ќе притиснете копче на задната страна од далечинскиот управувач, екранот/паметниот телефон прикажува [порака за грешка]. Следете ги упатствата на екранот. Ако LED-от и понатаму трепка црвено, Geberit контактирајте со корисничката поддршка.
Трепка портокалово	• Уредот е во процес на отстранување бигор. Не е возможно да се користи ВЦ-тушот за времетраењето на процесот на отстранување бигор. • Се извршува замена на вода. → Видете "Автоматска замена на вода", страница 36. • Уредот не може да се добие. ВЦ-тушот е исклучен или далечинскиот управувач е оддалечен > 1 m.

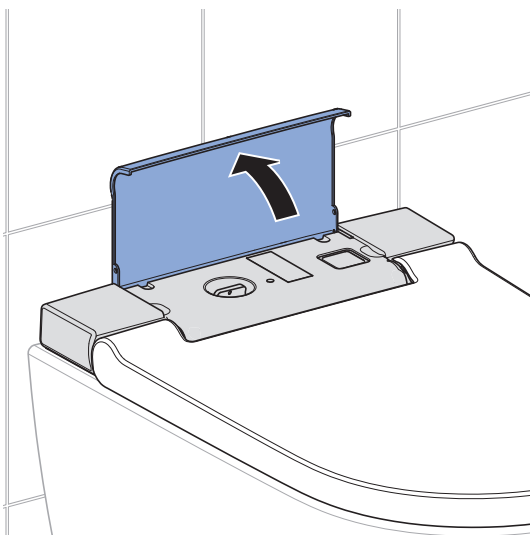
Вклучување или исклучување на уредот



Помеѓу исклучувањето и вклучувањето мора да се почека барем околу 30 секунди.

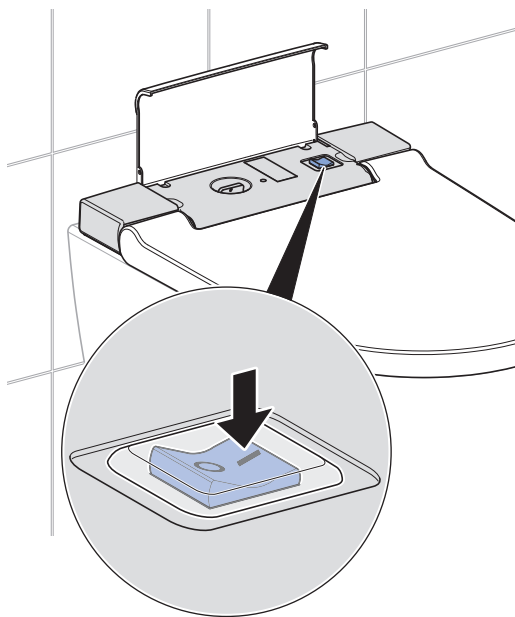
1

Отворете го дизајнираниот капак.



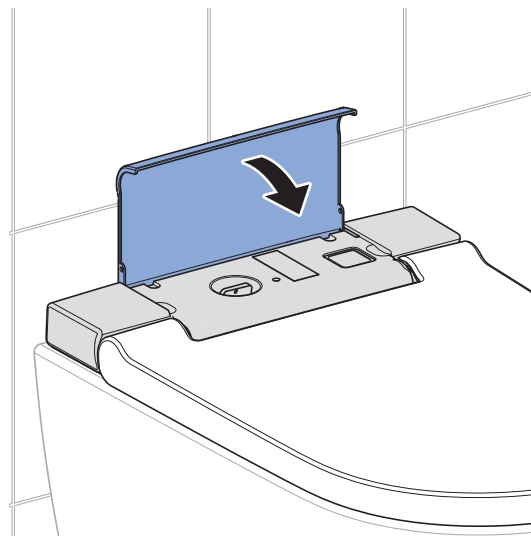
2

Притиснете го прекинувачот за струја.



3

Затворете го дизајнираниот капак.



Резултат

- ✓ Уредот повторно се иницијализира по вклучување.
- ✓ LED-светилката за статус на светлото за ориентирање трепка сино.

Geberit App

Проверка на компатибилност

За да можете да ја користите апликацијата Geberit целосно, ви треба паметен телефон со тековна верзија на Android или iOS. Ако треба, проверете ги овластувањата (Bluetooth®, одобрување за локација) и потврдете ги.

Преземање на апликацијата Geberit Home

Преземете ја апликацијата Geberit Home во соодветната App-Store бесплатно:

1 Отворете ја App-Store на вашиот паметен телефон.

2 Внесете „Geberit Home“ во полето за пребарување.
✓ Апликацијата Geberit Home се прикажува.



3 Преземете ја апликацијата.
✓ Апликацијата ќе се преземе и ќе се прикаже на паметниот телефон.

Можете и да го скенирате соодветниот QR-код за да ја преземете апликацијата Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Користење на апликацијата Geberit Home

Апликацијата Geberit Home комуницира преку Bluetooth®-интерфејс со Geberit AquaClean ВЦ-тушот.



Далечинскиот управувач на Geberit AquaClean ВЦ-тушот е деактивиран додека ВЦ-тушот е поврзан со апликацијата Geberit Home.



Имајте предвид дека уредот може да нема далечински управувач или поединечните функции може да не се достапни. Функциите и поставките во апликацијата Geberit Home варираат во зависност од уредот и регионот и се (опционално) означени.

Можете да ги извршувате функциите и поставките преку апликацијата Geberit Почетна страна:

- Далечински управувач
 - Користење на функциите за далечинско управување
 - Приспособување и зачувување на личните поставки (опционално)
- Поставки за уредот
 - Приспособување и зачувување основни поставки
- Корисничка служба на Geberit (опционално)
 - Контактирајте со корисничката поддршка на Geberit
 - Побарајте далечинско одржување на Geberit AquaClean
- Перформанси на Geberit (опционално)
 - Регистрирање уред
 - Продолжување гаранции
- Ажурирање софтвер
 - Ажурирање фирмвер
- Упатства за чекори
 - Чистење на млазница на туш и крак на фен (опционално)
 - Извршување отстранување бигор
 - Замена на керамичкиот саке-филтер (опционално)

Можете да ги повикувате следниве информации преку апликацијата Geberit Home:

- Видеа за објаснување (опционално)
 - Репродукција на видеа за функции
 - Репродукција на видеа за одржување и чистење
- Отстранување дефекти
 - Приказ на пораки за грешки
- Упатства за ракување
 - Приказ на упатствата за ракување

Како се ракува со уредот

Први чекори

При користење на уредот, може да ги очекувате следните функции.

Кога ќе седнете на седиштето за ВЦ-школка,

- уредот ја активира функцијата за тушот
- автоматски се отвораат основните поставки

Кога ќе започнете со процесот на миење,

- процесот на миење со аналниот туш се извршува 50 секунди или тушот за дами 30 секунди
- можете во секое време да го прекинете процесот на миење
- можете да го приспособите процесот на миење според личните потреби
- основните поставки може да се променат или приспособат на личните потреби

Кога ќе станете од седиштето за ВЦ-школка,

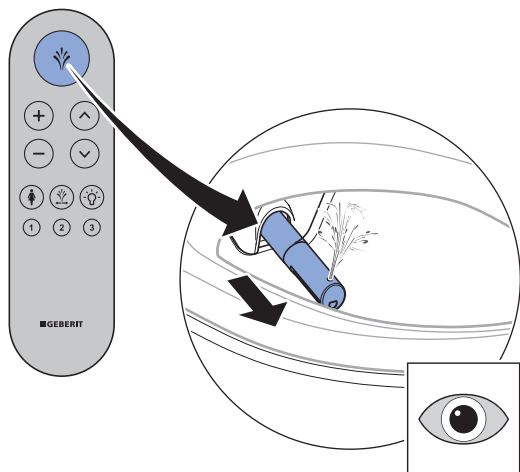
- се деактивира функцијата за тушот
- интензивно се плакнат млазницата на тушот и млазницата за дами
- уредот преминува во режим на заштеда на енергија

Користење на аналниот туш

Предуслов

- Седнете на седиштето за ВЦ-школка.

- ▶ Притиснете го кратко копчето <Туш> еднаш на далечинскиот управувач.



Резултат

- ✓ Процесот на миене започнува со осцилирачко движење.

- i** Со повторно притискање на копчето <Туш> можете предвремено да го прекинете процесот на миене.

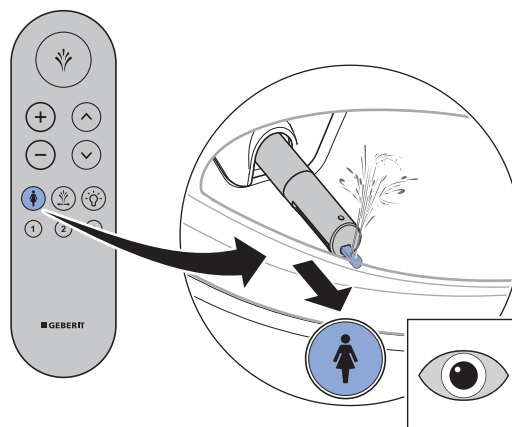
Користење на тушот за дами

- i** Женската интимна област е многу чувствителна зона која бара специјална и внимателна нега. За да се постигне оптимален резултат на миене, тушот за дами мора да се приспособи на ергономските услови. Позицијата на млазницата на тушот и јачината на млазот на тушот мора да се изберат така што млазот на тушот нема да навлезе во вагината.

Предуслов

- Седнете на седиштето за ВЦ-школка.

- ▶ Притиснете го копчето <Туш за дами> на далечинскиот управувач.



Резултат

- ✓ Започнува процесот на миењето.

- i** Со повторно притискање на копчето <Туш за дами> можете предвремено да го прекинете процесот на миене.

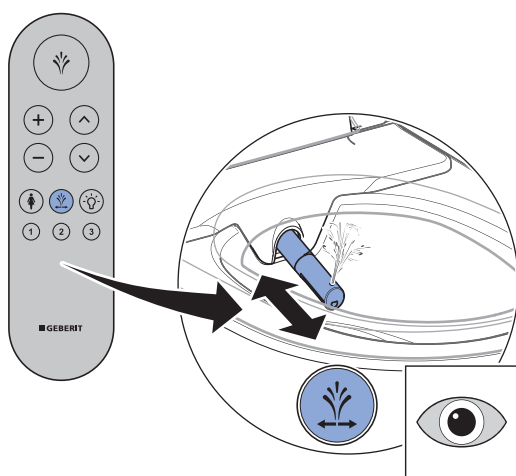
Исклучување и вклучување на осцилирачкото движење на аналниот туш



Осцилирачкото движење на кракот на тушот го зголемува ефектот на чистење.



Со притискање на копчето <Осцилирачко движење> или истовремено притискање на копчињата со стрелки за <напред> и <назад>, осцилирачкото движење може да се вклучува и исклучува за време на процесот на миене.



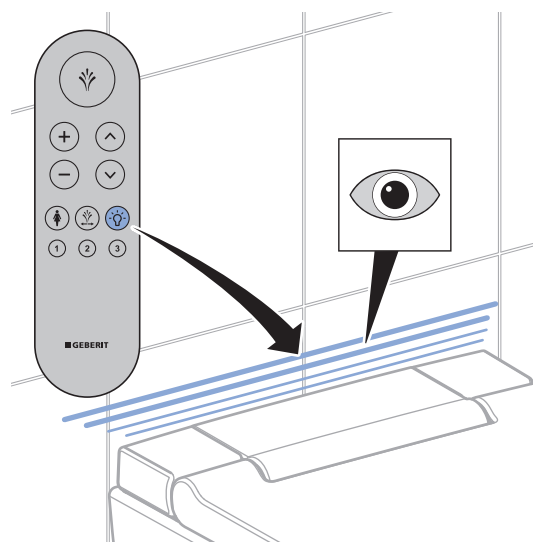
Исклучување и вклучување на светлото за ориентирање

Предуслов

– Уредот е вклучен.



Притиснете го копчето <Светло за ориентирање> на далечинскиот управувач.



Резултат

✓ Светлото за ориентирање се гаси/свети.

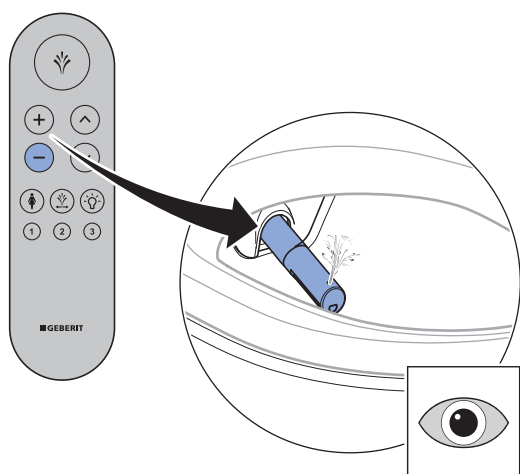
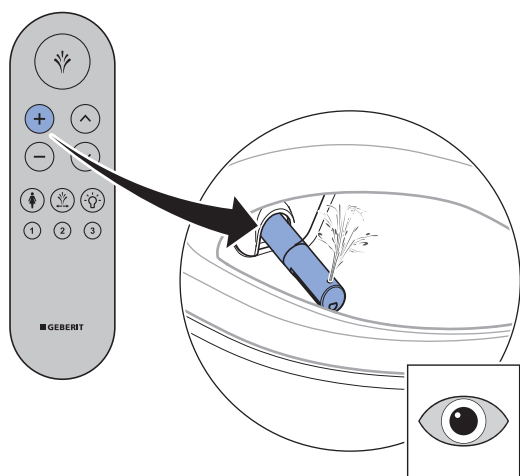
Приспособување на процесот на миене на вашите потреби

Поставување јачина на млаз на туш

Предуслов

- Процесот на миене е во тек.

- ▶ Притиснете го копчето <+> за да ја зголемите јачината на млазот. Притиснете го копчето <-> за да ја намалите јачината на млазот.



Резултат

- ✓ Млазот на тушот станува посилен или послаб.

- i** Можете да ја поставувате јачината на млазот на тушот според 5 нивоа.

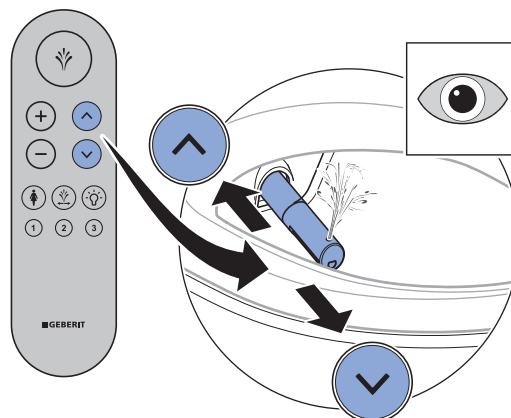
Поставување позиција на крак на туш

- i** Женските корисници треба оптимално да го приспособат кракот на тушот според функцијата за тушот според нивните ергономски околности сè додека се попречува природната заштита на вагиналната област.

Предуслов

- Процесот на миене е во тек.

- ▶ Притиснете ги копчињата со стрелки на далечинскиот управувач за да го позиционирате кракот на тушот.



Резултат

- ✓ Кракот на тушот е поставен оптимално.

- i** Можете да ја поставувате позицијата на кракот на тушот според 5 нивоа.

Зачувување кориснички профили

Со копчињата <Кориснички профил> може да се зачувуваат до 3 кориснички профили на далечинскиот управувач.



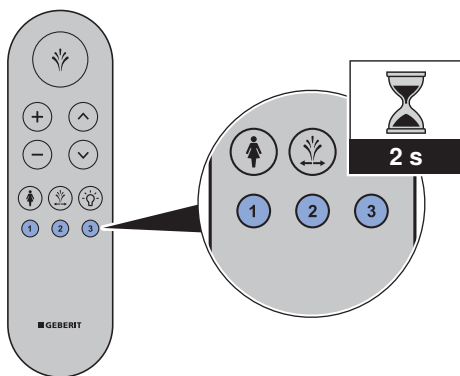
Корисничките профили овозможуваат директен пристап до вашите лични поставки. Изберете го вашиот кориснички профил штом ќе седнете.

1

Направете ги вашите лични поставки.

2

Држете едно од 3-те копчиња <Кориснички профил> повеќе од 2 секунди.



- ✓ LED-светилката на далечинскиот управувач кратко свети зелено.

Резултат

- ✓ Актуелните поставки се зачувуваат на ова копче.

Отворање кориснички профили



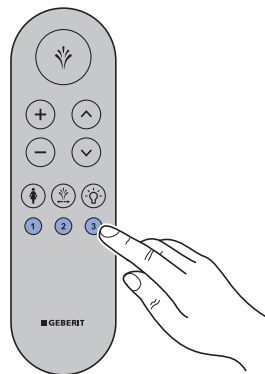
Корисничките профили овозможуваат директен пристап до вашите лични поставки. Изберете го вашиот кориснички профил штом ќе седнете.

Предуслов

- Личните кориснички профили се зачувуваат на соодветните копчиња <Кориснички профил>. → Видете "Зачувување кориснички профили", страница 23.



Притиснете го копчето <Кориснички профил> на коешто се зачувани вашите лични поставки.



Резултат

- ✓ Вашиот личен кориснички профил се отвора.
✓ Процесот на туширање може да се започне со вашите лични поставки со помош на копчето <Туш>.

Зачувување личен кориснички профил во апликацијата Geberit Home

Предуслов

- Актуелната верзија на апликацијата Geberit Home е инсталирана на вашиот паметен телефон.
- Апликацијата Geberit Home се извршува.
- Се наоѓате во подрачјето на препознавање на ВЦ-тушот и затоа функцијата за препознавање корисници не треба да се активира.

1

Направете ги вашите лични поставки.

2

Зачувајте ги поставките во апликацијата Geberit Home.

Резултат

- ✓ Личниот кориснички профил се зачувува на вашиот паметен телефон.
- ✓ Поставките важат за сите поврзани ВЦ-тушеви.

Како се програмира уредот

Преглед на можностите за програмирање

Поставките на уредот може да се поставуваат преку задната страна на далечинскиот управувач: Со притискање на кое било копче на задната страна на далечинскиот управувач, ќе се активира екранот.



За да се заштеди батеријата, екранот се деактивира по 30 секунди. Екранот се ресетира редовно, што е видно со трепкање.

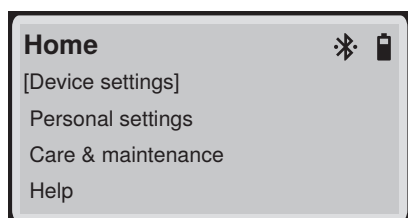
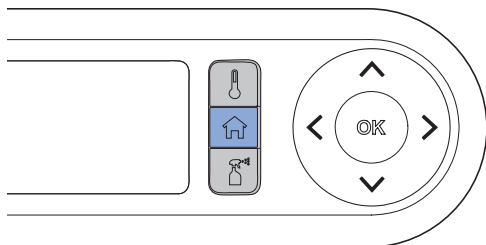
Следните главни менија стојат на располагање:

- [Поставки за уредот]
- [Лични поставки]
- [Одржување и нега]
- [Помош]

Главно мени за поставки на уредот

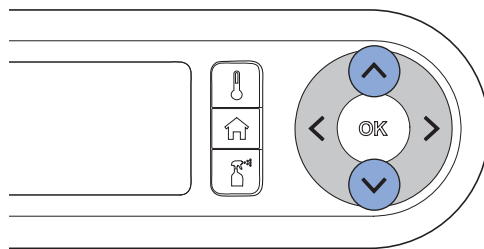
1

Отворете го главното мени [Поставки на уредот] со копчето <Почетна страница> на задната страна на далечинскиот управувач.



2

Користете ги копчињата со стрелки за <нагоре>/<надолу> за да преминете на следната точка за мени.



- ✓ Активната ставка од менито е означена со квадратни загради.

3

Потврдете ја ставката од менито со копчето <OK>.

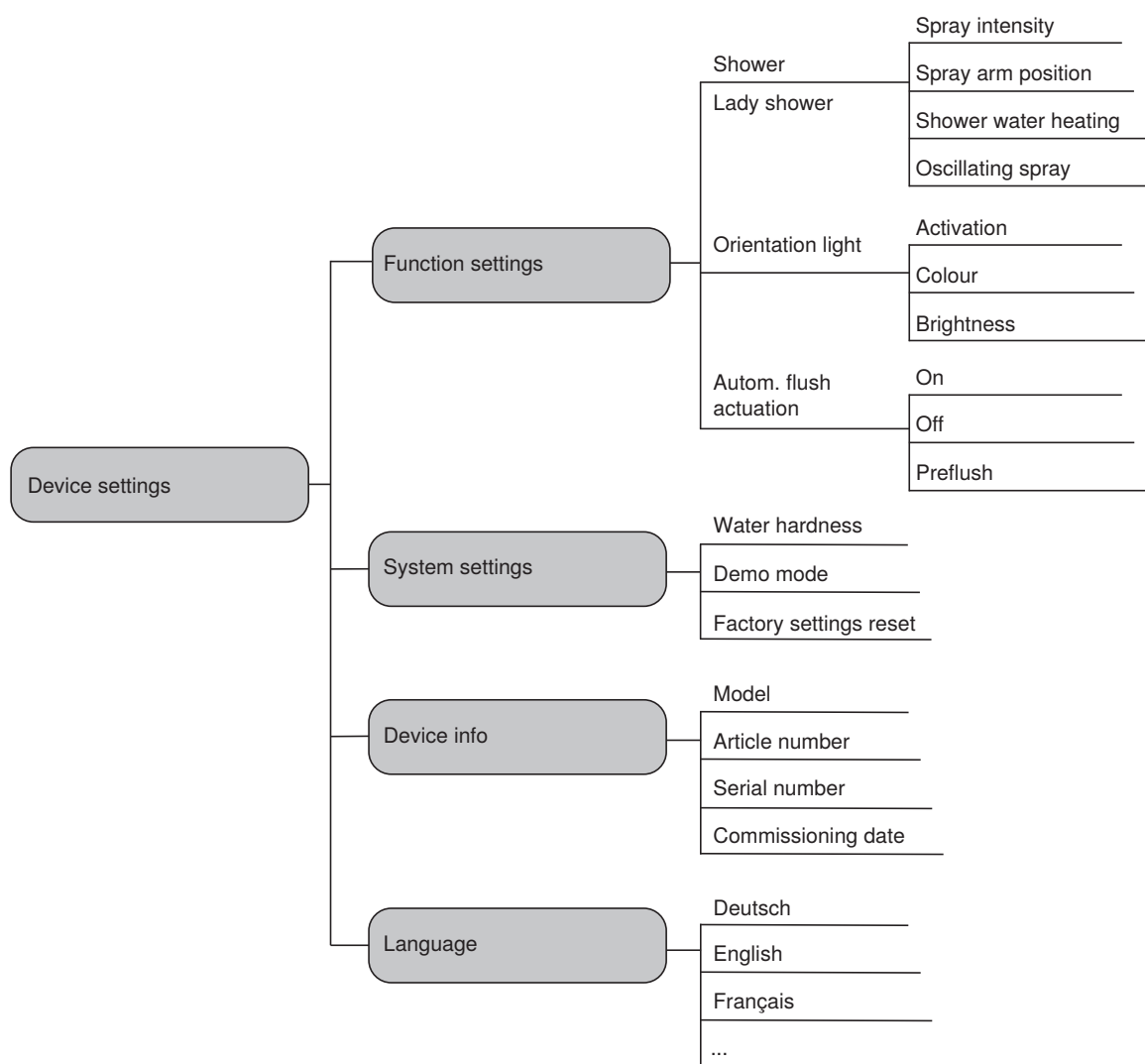
4

Направете ги вашите поставки.

5

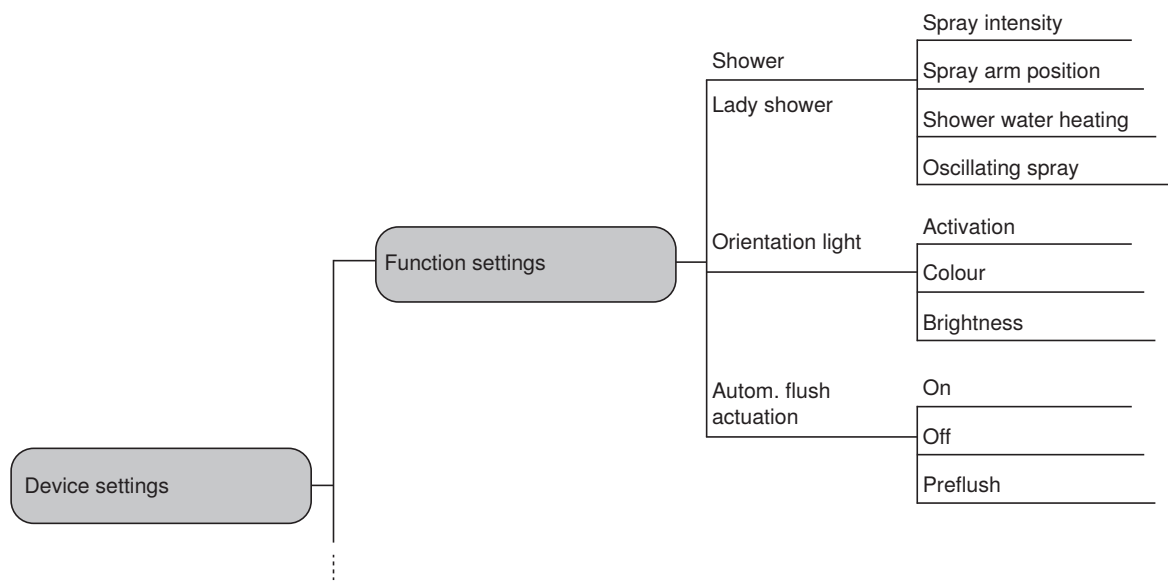
Зачувајте ги поставките користејќи го копчето <OK>.

Мени за поставки за уредот



Менито [Авт.пуштање вода] се прикажува само ако е инсталиран опционалниот модул за интерфејс за надворешно активирање на пуштање вода.

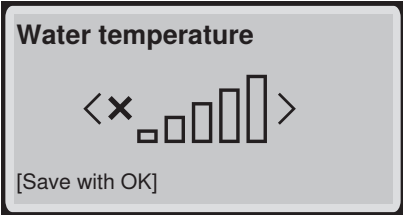
Мени за поставки за функции



i Менито [Авт.пуштање вода] се прикажува само ако е инсталиран опционалниот модул за интерфејс за надворешно активирање на пуштање вода.

Табела 1: Поставки за функции - туш/туш за дами

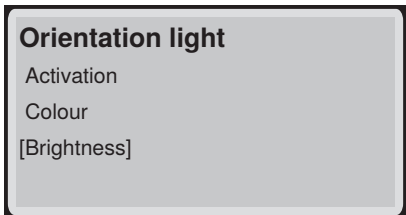
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
Function settings [Shower] Lady shower Orientation light Autom. flush actuation		[Јачина на млаз] на анален туш [Јачина на млаз] на туш за дами
Function settings Shower [Lady shower] Orientation light Autom. flush actuation	Shower [Spray intensity] Spray arm position Shower water heating Oscillating spray	Spray intensity  [Save with OK]
	Shower Spray intensity [Spray arm position] Shower water heating Oscillating spray	[Позиција на крак за туш] на анален туш [Позиција на крак за туш] на туш за дами Spray arm position  [Save with OK]

Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
	Shower Spray intensity Spray arm position [Shower water heating] Oscillating spray	Температура на водата на туш  [Save with OK]
	Shower Spray intensity Spray arm position Shower water heating [Oscillating spray]	[Вкл] = Се активира осцилирачко движење на кракот на тушот. [Иск] = Се деактивира осцилирачко движење на кракот на тушот. Oscillating spray [On] Off  Save with OK

2 / 2

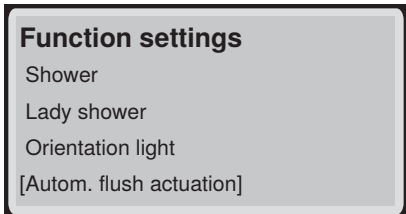
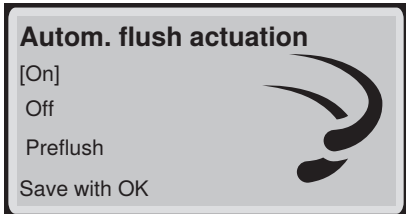
Табела 2: Поставки за функции - светло за ориентирање

Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
Function settings Shower Lady shower [Orientation light] Autom. flush actuation	Orientation light [Activation] Colour Brightness	[Вкл] = Светлото за ориентирање свети постојано. [Иск] = Светлото за ориентирање е деактивирано. [Автоматски] = Светлото за ориентирање се вклучува кога амбиенталната светлина е ниска штом ќе падне под вредноста на прагот (чувствителност на сензор за светло). Activation [On] Off Automatic
	Orientation light Activation [Colour] Brightness	Поставување боја на светлото за ориентирање: бела/сина/тиркизна/магента/ портокалова/жолта/топла бела Colour [White] Blue Turquoise 

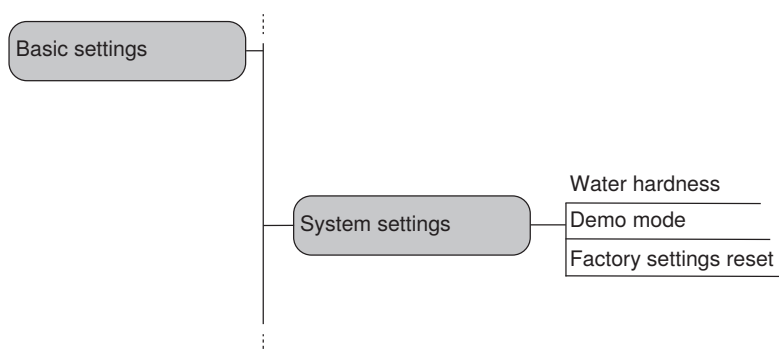
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
		[Осветленост] на светлото за ориентација  [Save with OK]

2 / 2

Табела 3: Поставки за функцијата - Автоматско активирање на пуштање вода

Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
[Автом.пуштање вода] (опционално) 		Менито се прикажува само ако е инсталиран опционалниот модул за интерфејс за надворешно активирање на пуштање вода. [Вкл] = Пуштањето вода се активира автоматски по напуштање на подрачјето на препознавање корисник. [Иск] = Автоматското пуштање вода е деактивирано. [пред пуштање вода] = Пуштањето вода се активира по започнување на процесот на миење и по излегување од подрачјето на препознавање корисник. 

Мени за поставки на системот



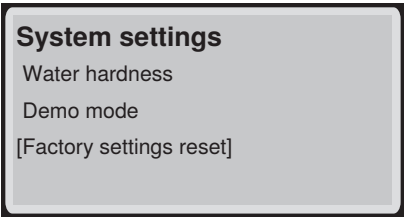
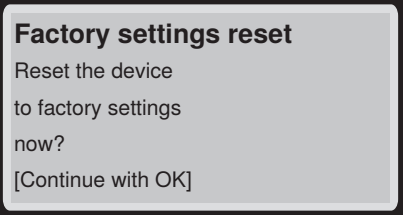
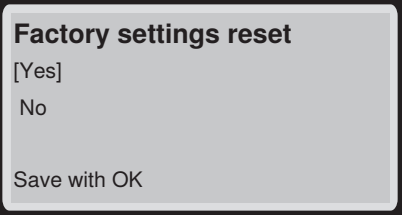
Табела 4: Поставки на системот - тврдина на водата

Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
System settings [Water hardness] Demo mode Factory settings reset	Water hardness [soft] medium hard Continue with OK	Water hardness soft °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Save with OK
	Water hardness soft [medium] hard Continue with OK	Water hardness medium °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Save with OK
	Water hardness soft medium [hard] Continue with OK	Water hardness hard °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Save with OK

Табела 5: Поставки на системот - демо-режим

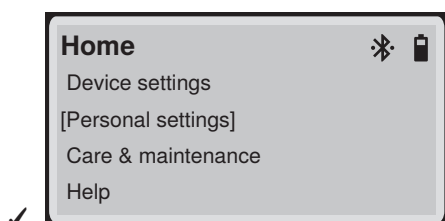
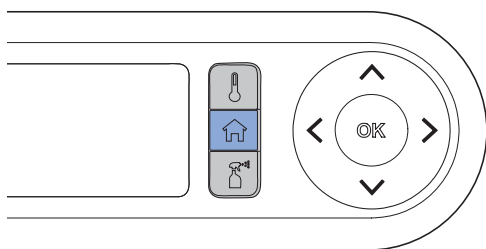
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
System settings Water hardness [Demo mode] Factory settings reset		[Вкл] = демо-режимот е активиран. [Искл] = демо-режимот е деактивиран. Demo mode [On] Off Save with OK

Табела 6: Поставки на системот - фабрички поставки

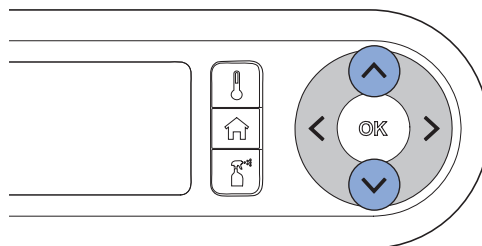
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/подменито	Поставување
	При ресетирање на фабрички поставки, јазикот не се ресетира. 	[Да] = Фабричката поставка е применета. [Не] = Фабричката поставка не е применета. 

Главно мени за лични поставки

- Отворете го главното мени [Лични поставки] со копчето <Почетна страница> на задната страна на далечинскиот управувач.



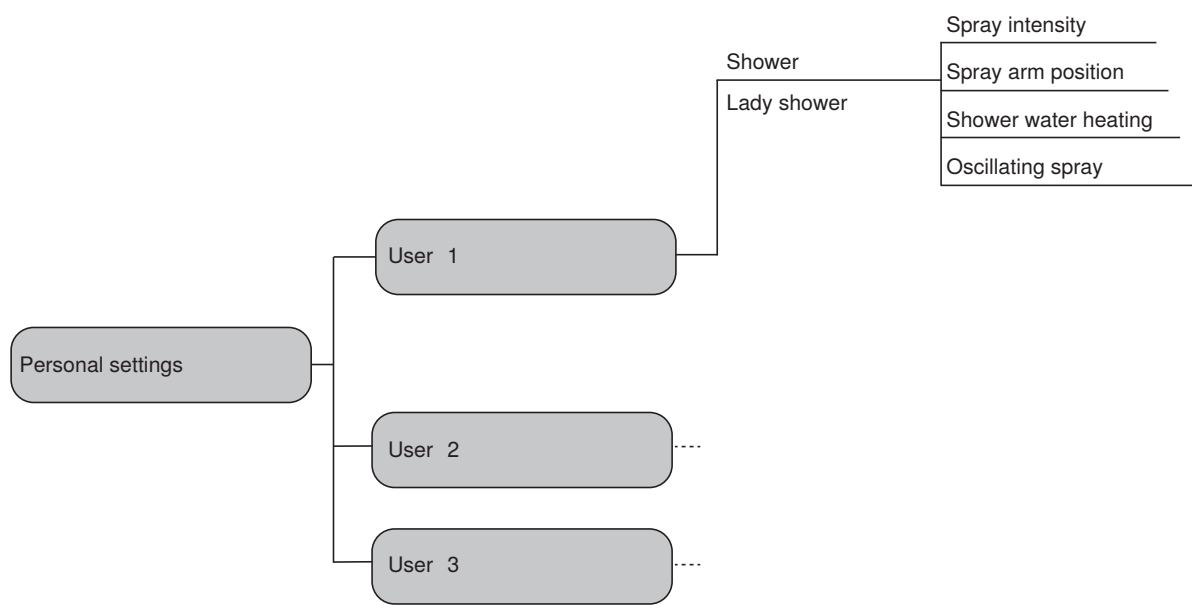
- Користете ги копчињата со стрелки за <нагоре>/<надолу> за да преминете на следната точка за мени.



- ✓ Активната ставка од менито е означена со квадратни загради.

- Потврдете ја ставката од менито со копчето <OK>.
- Направете ги вашите поставки.
- Зачувајте ги поставките користејќи го копчето <OK>.

Корисничко мени

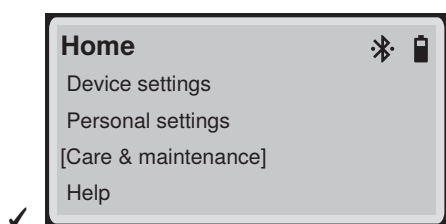
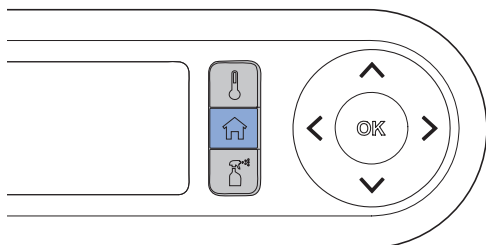


Табела 7: Лични поставки - Корисник

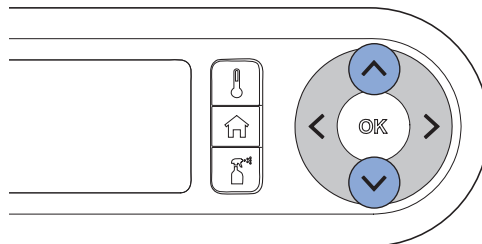
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/подменито	Поставување
Personal settings [User 1] User 2 User 3	User 1 [Shower] Lady shower Continue with OK	→ Видете "Мени за поставки за функции", страница 26

Главно мени за одржување и нега

- 1 Отворете го главното мени [Одржување и нега] со копчето <Почетна страница> на задната страна на далечинскиот управувач.



- 2 Користете ги копчињата со стрелки за <нагоре>/<надолу> за да преминете на следната точка за мени.



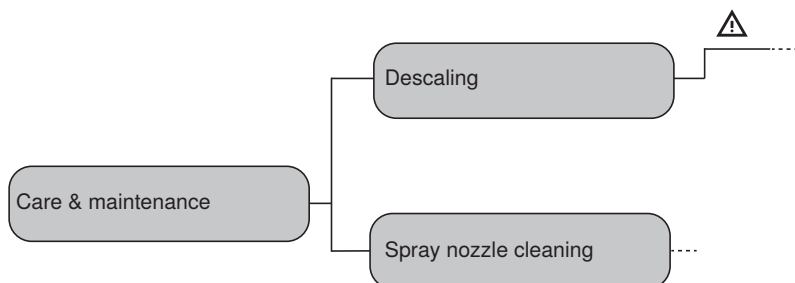
- ✓ Активната ставка од менито е означена со квадратни загради.

- 3 Потврдете ја ставката од менито со копчето <OK>.

- 4 Направете ги вашите поставки.

- 5 Зачувајте ги поставките користејќи го копчето <OK>.

Мени за одржување и нега



Табела 8: Одржување и нега - отстранување бигор

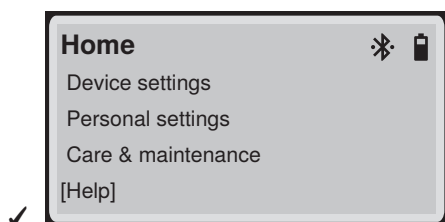
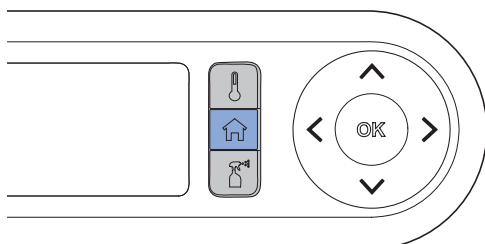
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
Care & maintenance [Descaling]  Spray nozzle cleaning Continue with OK	Descaling WC due for descaling Duration approx. 40 min [Start with OK] Cancel	→ Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45.
Care & maintenance [Descaling] Spray nozzle cleaning Continue with OK	Care & maintenance Next descaling in ddd days [Continue with OK]	

Табела 9: Одржување и нега - чистење на млазницата на туш

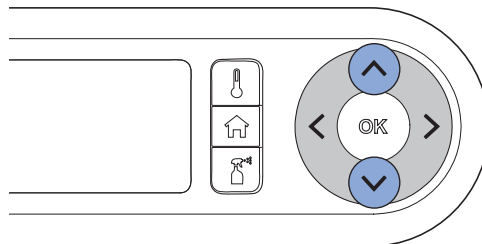
Индикатор на екранот/менито	Индикатор на екранот/ подменито	Поставување
Care & maintenance Descaling [Spray nozzle cleaning] Continue with OK		→ Видете "Чистење на млазницата на туш преку екранот на далечинскиот управувач", страница 42.

Главно мени за помош

- 1 Отворете го главното мени [Помош] со копчето <Почетна страница> на задната страна на далечинскиот управувач.



- 2 Користете ги копчињата со стрелки за <нагоре>/<надолу> за да преминете на следната точка за мени.



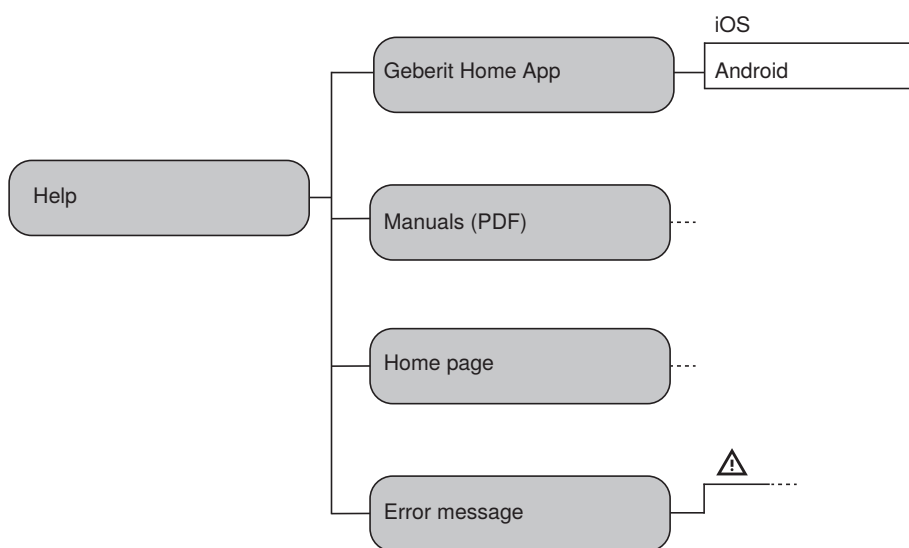
- ✓ Активната ставка од менито е означена со квадратни загради.

- 3 Потврдете ја ставката од менито со копчето <OK>.

- 4 Направете ги вашите поставки.

- 5 Зачувајте ги поставките користејќи го копчето <OK>.

Мени за помош



Табела 10: Помош - Апликација Geberit Почетна страна

Индикатор на екранот / Мени	Индикатор на екранот / Подмени	Поставување
Help [Geberit Home App] Manuals (PDF) Home page Error message	Geberit Home App [iOS] Android Continue with OK	→ Видете "Преземање на апликацијата Geberit Home", страница 17.

Табела 11: Помош - Упатства

Индикатор на екранот / Мени	Индикатор на екранот / Подмени	Поставување
Help Geberit Home App [Manuals (PDF)] Home page Error message	Manuals (PDF) All manuals available on the home page 	→ Видете Homepage

Табела 12: Помош - Почетна страница

Индикатор на екранот / Мени	Индикатор на екранот / Подмени	Поставување
Help Geberit Home App Manuals (PDF) [Home page] Error message	Home page For more info on our products, please visit: geberit-global.com 	→ Видете Homepage

Табела 13: Помош - Пораки за грешка

Индикатор на екранот / Мени	Индикатор на екранот / Подмени	Поставување
Help Geberit Home App Manuals (PDF) Home page [Error message] 	Error message Perform restart If error occurs again, call Geberit customer service	
	Error message xxxxxx Contact your Geberit customer service 	→ Видете Homepage

Чистење и отстранување бигор на уредот

Упатства за водење грижа

Избравте производ изработен со висококвалитетна површина. Внимавајте на следните напомени за водење грижа.

Производителот не прифаќа одговорност за оштетувањето на производот што резултира од неправилна грижа и ракување.

Општи препораки за чистење

Ако се придржувате до интервалите на чистење се гарантира дека ВЦ-тушот ќе работи совршено. Активностите за чистење може да се извршуваат само со соодветни средства за чистење и опрема за чистење. → Видете "Соодветни средства за чистење и опрема за чистење", страница 37.

Интервал на чистење	Активност на чистење
Дневно	► Бришете ги капките вода со мека крпа што не испушта влакненца за да избегнете дамки од бигор.
Седмично	► Чистете ја санитарната керамика со Geberit AquaClean средство за чистење. → Видете "Напомени за водење грижа за санитарна керамика", страница 39. ► Темелно исчистете ги сите површини и агли. → Видете "Чистење даска за ВЦ-школка и куќиште", страница 40. ► Проверете ја млазницата на тушот и по потреба исчистете ја. → Видете "Чистење на млазницата на туш преку екранот на далечинскиот управувач", страница 42. ► Исплакнете ја млазницата на тушот со вода што тече за да ги отстраните страните материји.

Автоматска замена на вода

Ако ВЦ-тушот не се користи повеќе од 2 месеци, уредот ќе се исплакни со свежа вода по негово вклучување. Така се гарантира квалитетот на водата за тушот пред користењето.

Таргетирана дезинфекција

Дезинфекцијата е потребна само ако има конкретен ризик од инфекција на патогени. Во спротивно, усогласете се со препорачаните интервали на чистење и извршете ги наведените активности за чистење. → Видете „Општи препораки за чистење“.

ВНИМАНИЕ

Агресивни средства за дезинфекција

Дезинфекција со агресивни средства за дезинфекција може да предизвика оштетување на површините.

- ▶ Користете само средства за дезинфекција врз основа на алкохол кои се соодветни за дезинфекција на раце и кожа.
- ▶ Следете ги безбедносните напомени на производителот кога ракувате со опасни материи.

Вид дезинфекција	Процес на дезинфекција
Влажна дезинфекција Да се користи на мазни површини кои може да се тријат	▶ Навлажнете ги површините целосно со средство за дезинфекција. ▶ Дозволете средството за дезинфекција да има ефект според упатствата на производителот. ▶ Потоа истријте ги површините со крпи за еднократна употреба.

Соодветни средства за чистење и опрема за чистење

ВНИМАНИЕ

Агресивни средства за отстранување бигор

Несоодветните средства за отстранување бигор може да предизвикаат оштетувања на уредот.

- ▶ За отстранување бигор користете само Geberit AquaClean средство за отстранување бигор.
- ▶ Внимавајте на поглавјето за отстранување бигор од уредот.

ВНИМАНИЕ

Агресивни и нагризувачки средства за чистење

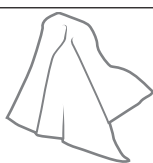
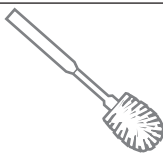
Чистењето со агресивни и нагризувачки средства за чистење може да предизвика оштетување на површините.

- ▶ Користете Geberit AquaClean средство за чистење.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење и водење грижа.

Се препорачува користење Geberit AquaClean комплет средства за чистење бидејќи содржи средство за чистење кое е подготвено за користење и оптимално наменето за сите Geberit AquaClean површини.

Препорачани својства на соодветните средства за чистење и соодветната опрема за чистење за оптимално извршување на чистењето:

Симбол	Својства на соодветни средства за чистење
	Погодно за кожата
	Малку киселински, на пример, разредена лимонска киселина
	Малку пени
	Течно
	Растворливо во вода

Симбол	Соодветни уреди за чистење
	Меки и фино порозни сунѓери
	Меки крпи што не собираат прашина и не испуштаат влакненца
	ВЦ-четка

Напомени за водење грижа за мазни површини

Сите мазни површини може да се чистат хигиенски со вода и течен умерен детергент што не е штетен за кожата.



Агресивните и нагризувачките средства за чистење може да ги оштетат површините. Користете само течни и умерени средства за чистење кои не се штетни за кожата. Geberit AquaClean комплетот средства за чистење (арт. бр. 242.547.00.1) содржи средство за чистење кое е подготвено за користење и оптимално одговара на сите Geberit AquaClean површини.

Напомени за водење грижа за санитарна керамика

- Користете комерцијално достапни средства за чистење само во согласност со упатствата на производителот.
- Внимавајте даската на санитаријата или капакот на ВЦ-школката да е отворен или расклопен додека средствата за чистење делуваат.
- Користете средства врз база на хлор, а абразивни или нагризувачки средства за чистење користете само за тврдокорни наслагы.
- Не користете остри или шпигести предмети за чистење.

Валкање	Мерки за водење грижа
За дневно чистење	► Користете течни и умерени средства за чистење и вода. ► Исушете ја површината со мека крпа што не испушта влакненца.
За тврдокорни нечистотии	► Генерално користете средства за чистење соодветни за санитарна керамика или умерено нагризувачко средство. ► Отстранете ги постоечките наслагы од бигор со умерено киселинско средство за чистење. ► Чистете ја површината со вода. ► Исушете ја површината со мека крпа што не испушта влакненца.
Во случај на тврдокорни наслагы	Органски наслагы (кафена до црна боја): ► Чистете ги опфатените делови со комерцијално достапно белило. Внимавајте притоа на упатствата на производителот за средството за чистење. Времето на делување на белилото не смее да надмине 2 часа. ► Чистете ја површината со вода. ► Исушете ја површината со мека крпа што не испушта влакненца. Силикатни наслагы (сива боја): ► Навлажнете микрофибер крпа со комерцијално достапно средство за чистење керамичко стакло. ► Чистете ги опфатените точки со кружни движења. Силикатните наслагы се многу отпорни, така што може да се потребни неколку циклуси на чистење. ► Чистете ја површината со вода. ► Исушете ја површината со мека крпа што не испушта влакненца.

Напомени за водење грижа за даска за ВЦ-школка

Внимавајте на следните работи кога ја чистите даската за ВЦ-школка:

- Внимавајте даската за ВЦ-школка да е отворена или расклопена додека средствата за чистење делуваат.
- Не користете средства за чистење што содржат хлор, киселина или кородиращки супстанции.
- Не користете абразивни или нагризувачки средства за чистење.
- Не користете остри или шпицести предмети за чистење.
- Користете течни и умерени средства за чистење и вода.
- Користете мека крпа што не испушта влакненца.
- Веднаш отстранете ги супстанциите што содржат растворувачи.

Чистење даска за ВЦ-школка и куќиште

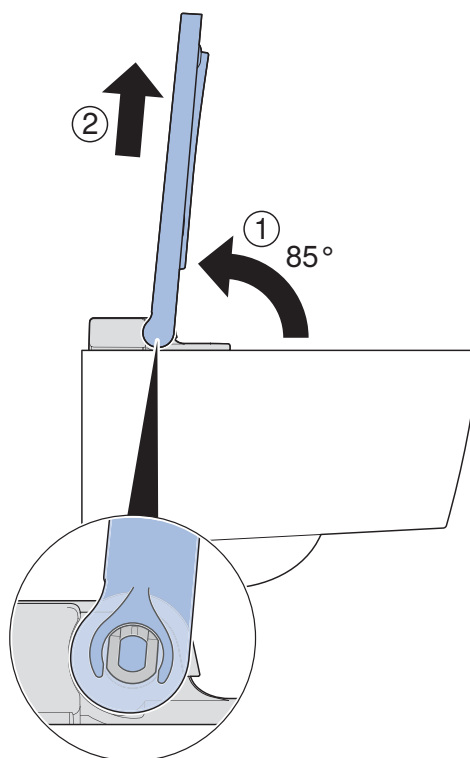


Внимавајте да не ги изгребете површините. Секогаш поставувајте ги компонентите на мека и неабразивна површина.

1

Отворете ја даската за ВЦ-школка и кренете ја под агол од 85°.

- ✓ Даската за ВЦ-школка може лесно да се крева под правилниот агол.



2

Испрскајте ги површините со Geberit AquaClean средство за чистење.

3

Избришете ги површините со мека крпа што не испушта влакненца.

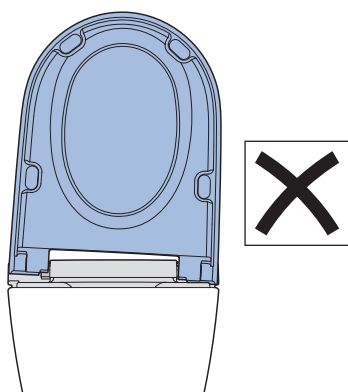
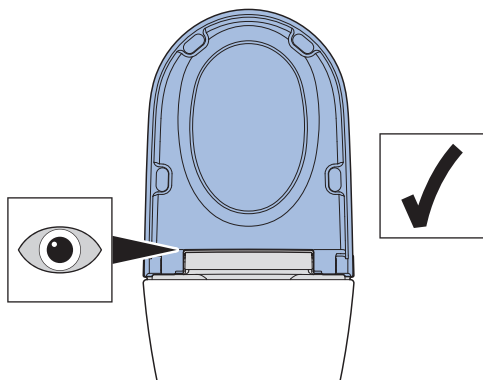
4

Потоа исушете ги површините со мека крпа што не испушта влакненца.

5

Поставете ја даската за ВЦ-школка под агол од 85°.

- ✓ Даската за ВЦ-школка мора да биде вертикално на керамиката.



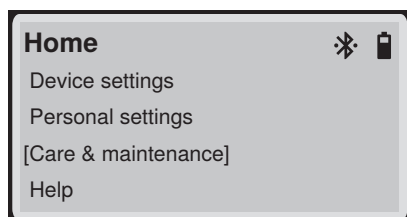
Чистење на млазницата на туш преку екранот на далечинскиот управувач



- За чистењето користете мека крпа што не испушта влакненца.
- Geberit AquaClean средството за чистење е особено соодветно за сите површини на уредот.

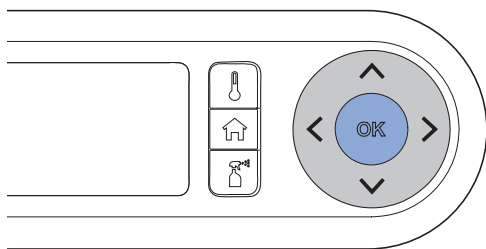
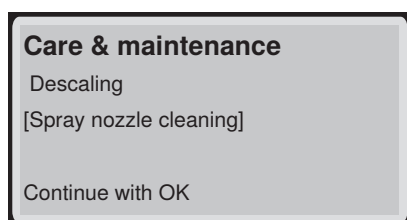
1

Отворете го главното мени [Одржување и нега] со копчињата со стрелки на задната страна на далечинскиот управувач.



2

Изберете ја користејќи го копчето со стрелка за <надолу> ставката од менито [Чистење млазница на туш] и потврдете со копчето <OK>.

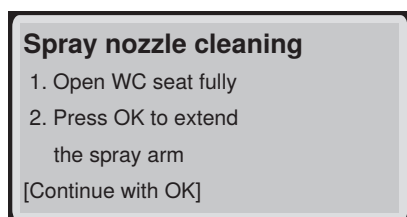


3

Следете ги упатствата на екранот на далечинскиот управувач.

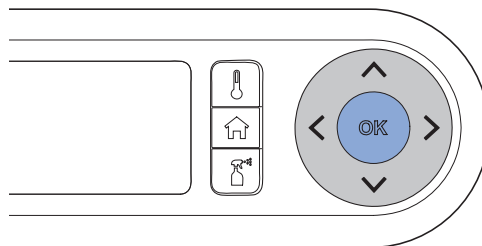
4

Целосно отворете ја даската за ВЦ-школка.



5

Притиснете го копчето <OK> за да се издолжи кракот на туш.

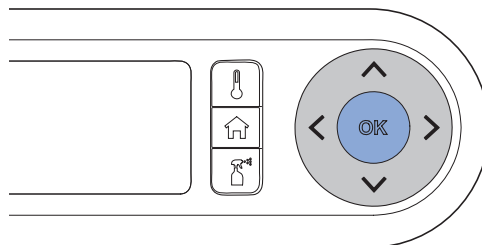
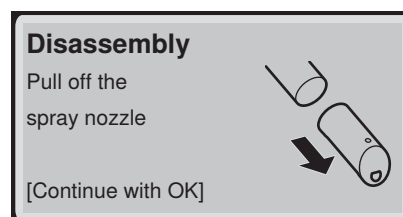


✓ На екранот се прикажува



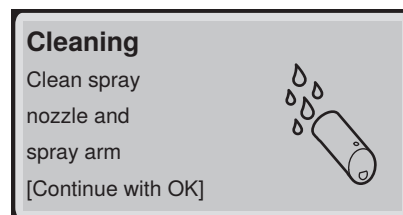
6

Повлечете ја млазницата на туш за да ја исчистите и да го отстраните бигорот и потврдете со копчето <OK>.



7

Испрскајте ја млазницата на туш со Geberit AquaClean средство за чистење. На крајот исплакнете ја млазницата на туш со вода и потврдете со копчето <OK>.

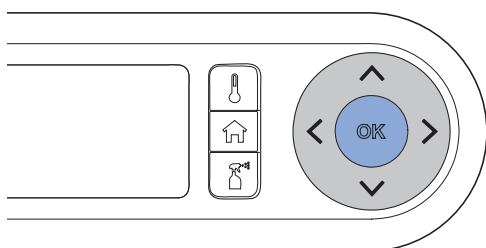
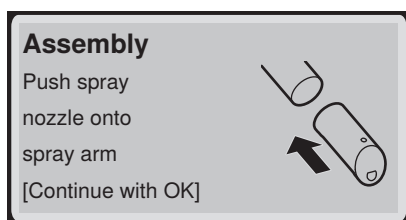


8 Заменете ја млазницата на тушот ако веќе не може целосно да се исчисти и да се отстрани бигорот.

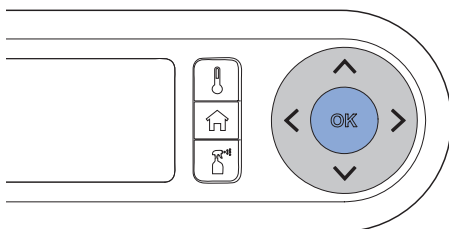
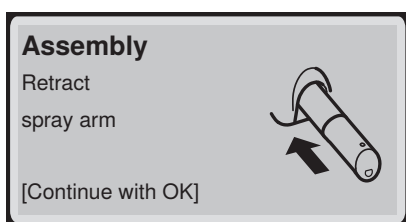
9 Исушете ја млазницата на тушот внимателно пред повторното склопување и монтирање.

10 Поврзете ја млазницата на туш на кракот на туш.
✓ Проверете дали млазницата на туш е правилно инсталирана.

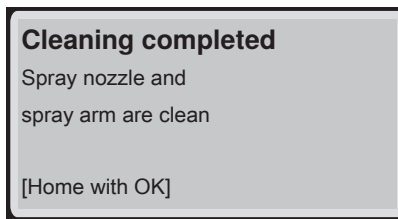
11 Потврдете со копчето <OK>.



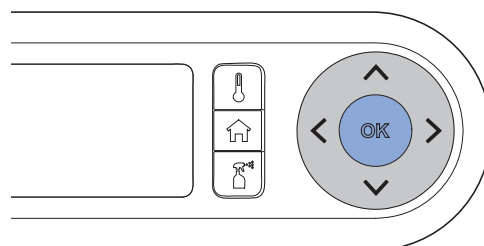
✓ Кракот на тушот целосно се вовлекува. Потврдете со копчето <OK>.



12 Чистењето е завршено. На екранот се прикажува



Потврдете со копчето <OK>.

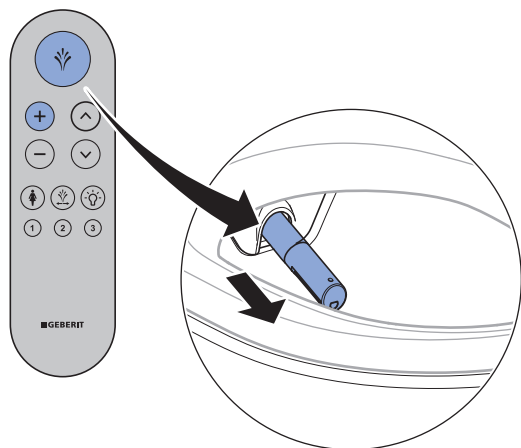


Чистење на млазницата на туш со копчињата на далечинскиот управувач



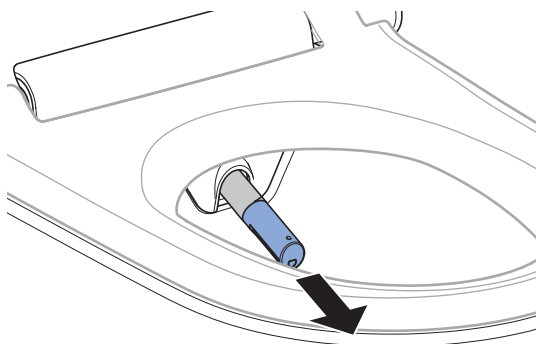
- За чистењето користете мека крпа што не испушта влакненца.
- Geberit AquaClean средството за чистење е особено соодветно за сите површини на уредот.

- 1 Отворете го капакот на ВЦ-школка.
- 2 Кренете го седиштето за ВЦ-школка.
- 3 Истовремено притиснете ги копчињата <Туш> и <+>.



✓ Кракот на тушот целосно се извлекува.

- 4 Повлечете ја млазницата на туш за да ја исчистите и да го отстраните бигорот.



- 5 Испрскајте ја млазницата на туш со Geberit AquaClean средство за чистење. На крајот исплакнете ја млазницата на туш со вода.

- 6 Заменете ја млазницата на тушот ако веќе не може целосно да се исчисти и да се отстрани бигорот.

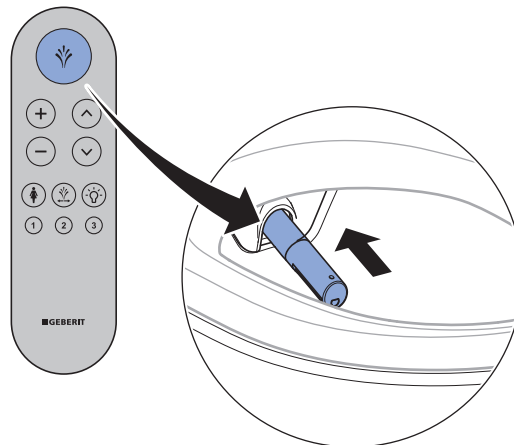
7

Исушете ја млазницата на тушот внимателно пред повторното склопување и монтирање.

- ✓ Проверете дали млазницата на туш е правилно инсталирана.

8

Притиснете го копчето <Туш>.



✓ Кракот на тушот целосно се вовлекува.

Резултат

- ✓ Процесот на чистење е завршен.

Отстранување бигор од уредот

Информации за отстранување бигор:

- За време на процесот на отстранување бигор, уредот може да се користи без функциите за ВЦ-туш.
- Процесот на отстранување бигор трае до 40 минути. Во тоа време, трепка светлото за ориентирање портокалово и статусот на отстранување бигор може да се побара преку екранот/паметниот телефон. Штом ќе прекине трепкањето, функцијата за тушот е повторно подготвена за работа.

ВНИМАНИЕ

Агресивни средства за отстранување бигор

Несоодветните средства за отстранување бигор може да предизвикаат оштетувања на уредот.

- ▶ За отстранување бигор користете само Geberit AquaClean средство за отстранување бигор.
- ▶ Внимавајте на поглавјето за отстранување бигор од уредот.



Процесот на отстранување бигор не треба да се прекинува по полнењето на средство за отстранување бигор, инаку ќе се пушти вода и нема да се искористи. Приказот покажува дека [Ср. за отст. бигор се плакне].

Предуслов

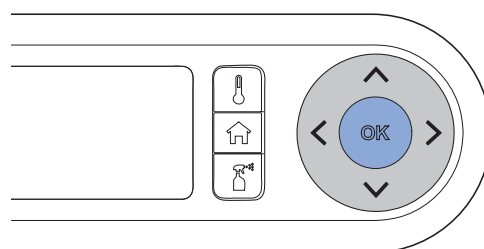
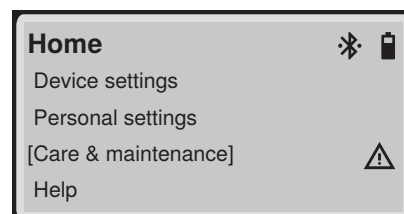
- LED-светилката за статус на светлото за ориентирање трепка сино-црвено.
- Кога ќе притиснете копче, се прикажува екранот на задниот дел од далечинскиот управувач [Треба да се отстрани бигор во тоалетот] или [Уредот е блокиран! Мора итно да се отстрани бигор!].
- Кракот на тушот мора целосно да биде вовлечен.
- Капакот на ВЦ-школка е затворен.

1

Отворете го главното мени [Одржување и нега] со копчињата со стрелки на задната страна на далечинскиот управувач.

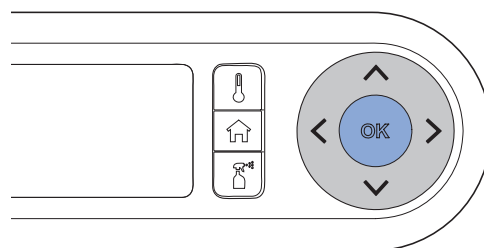
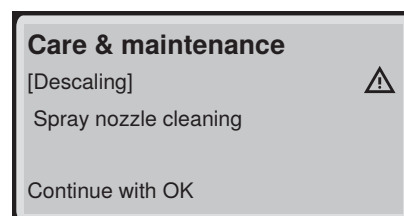
2

Изберете ја користејќи го копчето со стрелка за <надолу> ставката од менито [Одржување и нега] и потврдете со копчето <OK>.

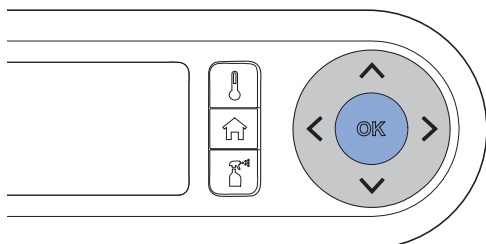
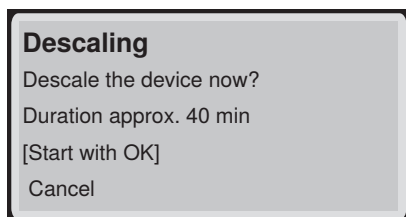


3

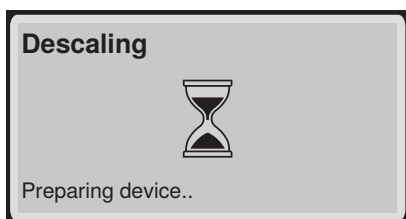
Изберете ја користејќи го копчето со стрелка за <надолу> ставката од менито [Отстранување бигор] и потврдете со копчето <OK>.



- 4** Изберете ја користејќи го копчето со стрелка за <надолу> ставката од менито [Старт со OK] и потврдете со копчето <OK>.

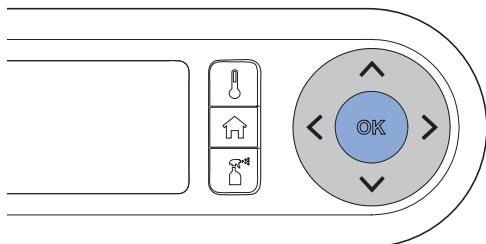
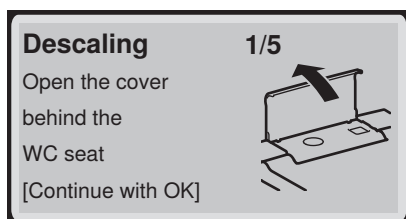


- ✓ Почекајте додека уредот да биде подготвен. На екранот се прикажува

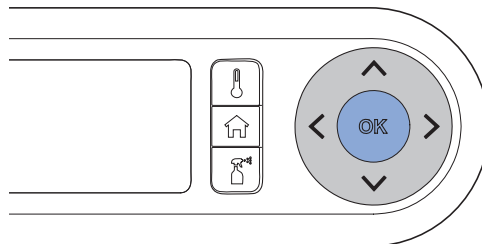
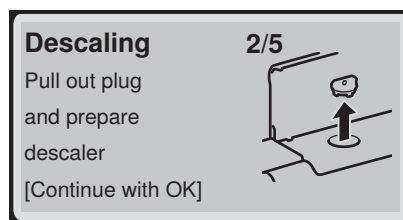


- 5** Следете ги упатствата на екранот на далечинскиот управувач.

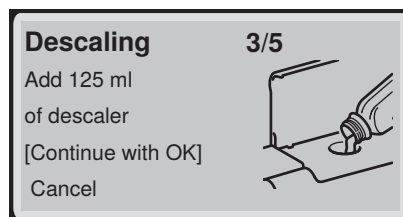
- 6** Отворете го дизајнираниот капак и потврдете со копчето <OK>.



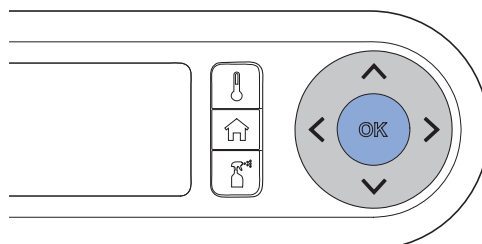
- 7** Отстранете го чепот и потврдете со копчето <OK>.



- 8** Наполнете шише (125 ml) GeberitAquaClean Додајте средство за отстранување бигор во отворот за полнење.

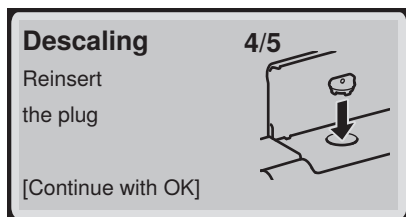


- 9** Изберете ја користејќи го копчето со стрелка за <надолу> ставката од менито [Продолжете со OK] и потврдете со копчето <OK>.



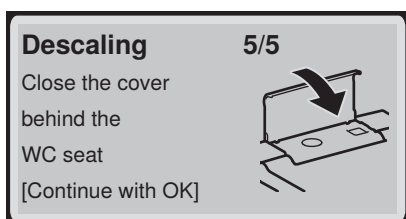
- ✓ Светлото за ориентирање трепка до крајот на процесот на отстранување бигор портокалово.

10 Повторно ставете го чепот.



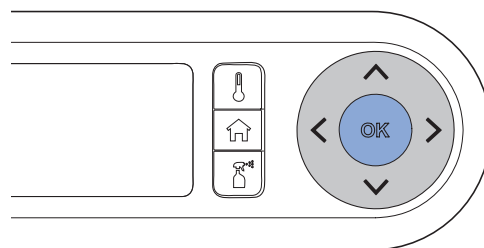
11 Отстранете ги капките од прскање од средството за отстранување бигор со влажна крпа.

- ✓ Почекајте додека уредот да биде подготвен. На екранот се прикажува

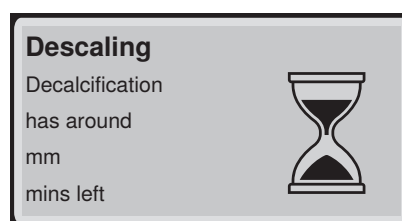


12 Затворете го дизајнираниот капак.

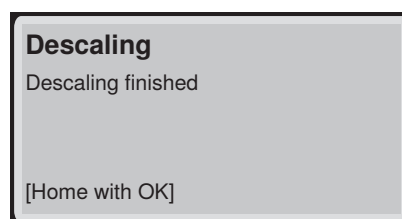
13 Користете ги копчињата со стрелки за да ја изберете ставката од менито [Продолжете со OK] и потврдете со копчето <OK>.



- ✓ На екранот се прикажува порака за статус, се прикажува времетраењето на процесот на отстранување бигор.



- ✓ Почекајте додека не заврши процесот на отстранување бигор. На екранот се прикажува



- ✓ Светлото за ориентирање повеќе не трепка портокалово.

Порака за отстранување бигор на уредот

За време на монтажата, уредот бил поставен на локалната тврдина на вода според табелата подолу. Со ова приспособување, се избегнуваат непотребни процеси на отстранување бигор и се заштитува животната средина. Сепак, потребно е редовно отстранување бигор на уредот.

Опсег	°fH	°dH	°eH
мека	< 15	< 8	< 11
средна	15–25	8–14	11–18
тврда	> 25	> 14	> 18

Табелата подолу ќе ви помогне да ги идентификувате пораките за отстранување бигор и соодветно да ги решите проблемите од пораката.

Колку често	Порака	Решавање грешки
Редовно отстранување бигор: најмалку еднаш годишно	- LED-светилката на светлото за ориентирање трепка сино/црвено. - На екранот се прикажува [Мора да се отстрани бигор од уредот].	► Извршете отстранување на бигор. → Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45.
Блокиран уред: повеќе одбиени барања за отстранување бигор	- LED-светилката на светлото за ориентирање трепка сино/црвено. - На екранот се прикажува [Уредот е блокиран! Мора итно да се отстрани бигор!].	Процесот на миене веќе не евозможен без отстранување бигор. ► Извршете отстранување на бигор. → Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45.

Како се решаваат проблеми

Процедура во случај на грешки

Следната табела ви покажува како да постапувате во случај на грешки:

- Следете ги чекорите постепено додека се отстрани грешката од уредот или додека не проработи повторно.
- Следете го редоследот на чекорите.

Чекор	Опис на проблемот	Решавање грешки
1	ВЦ-тушот има дефект или не работи.	► Исклучете го уредот. → Видете "Вклучување или исклучување на уредот", страница 16. ► Почекајте 30 секунди. ► Вклучете го уредот. → Видете "Вклучување или исклучување на уредот", страница 16.
2	Чекорот 1 се извршува. ВЦ-тушот уште има дефект или не функционира.	► Проверете ја LED-светилката за статус кај светлото за ориентирање → Видете "LED-светилки за статус на светлото за ориентирање и на далечинскиот управувач", страница 15.
3	Чекорите 1 и 2 се извршуваат. ВЦ-тушот уште има дефект или не функционира.	► Проверете ги описите за проблеми од табелата и по потреба соодветно решете ги проблемите. → Видете "ВЦ-тушот е без функција", страница 50 и "Други функционални грешки", страница 51.
4	Чекорите од 1 до 3 се извршуваат. ВЦ-тушот уште има дефект или не функционира.	► Контактирајте со корисничката поддршка.

ВЦ-тушот е без функција

Следната табела подолу ќе ви помогне да ги решите проблемите ако ВЦ-тушот не функционира.



ОПАСНОСТ

Струен удар

Неправилно извршените одржување и решавање проблеми може да предизвика сериозни повреди и смрт.

- ▶ Во случај на дефект, уредот мора да се исклучи веднаш со прекинувачот за струја и мора да се контактира со корисничката служба.
- ▶ Електричната инсталација на уредот може да ја извршува само обучен електричар.
- ▶ Надградбите и измените на уредот може да ги извршува само обучен специјалист.



ВЦ-тушот може да се користи и како нормална ВЦ-школка во случај на грешка. Кракот на тушот мора целосно да биде вовлечен. Пуштањето вода се прави како и вообичаено со копчињата на казанчето.



Ако уредот е дефектен, исклучете го со прекинувачот за струја.

Чекор	Опис на проблемот	Решавање грешки
1	ВЦ-тушот и LED-светилката за статус се без функција.	▶ Исклучете и повторно вклучете го уредот. → Видете "Вклучување или исклучување на уредот", страница 16. Резултат ✓ Уредот се иницијализира повторно.
2	Осигурувачот или заштитниот прекинувач од погрешна струја во разводната кутија се активирал еднаш.	▶ Заменете или ресетирајте го осигурувачот во разводната кутија. ▶ Ресетирајте го заштитниот прекинувач од погрешна струја во разводната кутија. Резултат ✓ Уредот повторно се иницијализира по вклучување. Користењето на уредот не активира осигурувач или заштитен прекинувач од погрешна струја.
3	Осигурувачот или заштитниот прекинувач од погрешна струја во разводната кутија се активира постојано кога се користи уредот.	▶ Исклучете го утикачот од штекер (ако има). ▶ Заменете или ресетирајте го осигурувачот или заштитниот прекинувач од погрешна струја во разводната кутија. ▶ Контактирајте со корисничката поддршка. Резултат ✓ Уредот е дефектен.

Чекор	Опис на проблемот	Решавање грешки
4	Производот има непознат технички дефект.	▶ Активирајте го осигурувачот или заштитниот прекинувач од погрешна струја во разводната кутија. ▶ Исклучете го утикачот од штекер (ако има). ▶ Контактирајте со корисничката поддршка. ▶ Проверете го напојувањето со струја со стручен електричар.

2 / 2

Други функционални грешки

Следната табела подолу ќе ви помогне да ги решите можните проблеми со поединечните функции на ВЦ-тушот.



ВЦ-тушот може да се користи и како нормална ВЦ-школка во случај на грешка. Кракот на тушот мора целосно да биде вовлечен. Пуштањето вода се прави како и вообичаено со копчињата на казанчето.



Ако уредот е дефектен, исклучете го со прекинувачот за струја.

Опис на проблемот	Причина	Решавање грешки
LED-светилката за статус трепка црвено.	Има дефект според пораката за грешка	▶ Забележете го бројот на пораката за грешка на далечинскиот управувач и информирајте го тимот за корисничка поддршка.
Кракот на туш не функционира правилно.	Се појавува дефект	▶ Исклучете го ВЦ-тушот преку прекинувачот за струја 30 секунди. ▶ Вклучете го ВЦ-тушот со прекинувачот за струја. Резултат ✓ Уредот повторно се иницијализира по вклучување.
Ефектот на чистење на тушот се намалува.	Млазницата на тушот е затната или дефектна	▶ Исчистете или заменете ја млазницата на туш. ▶ → Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45.
ВЦ-тушот веќе не ја достигнува вообичаената температура при миење.	ВЦ-тушот е извалкан	▶ → Видете "Отстранување бигор од уредот", страница 45. ▶ Исклучете го ВЦ-тушот преку прекинувачот за струја 30 секунди. Резултат ✓ Уредот повторно се иницијализира по вклучување.

Решавање проблеми со далечинскиот управувач

Следната табела ви помага со решавањето грешки кога:

- далечинскиот управувач нема функција.
- ВЦ-тушот не може да се контролира со далечинскиот управувач.



Далечинскиот управувач е неактивен додека се користи апликацијата Geberit Home.



Ако уредот е дефектен, исклучете го со прекинувачот за струја.

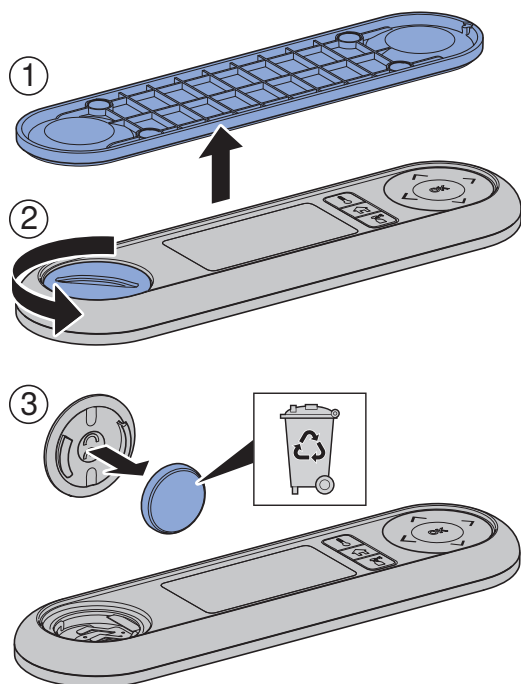
Чекор	Опис на проблемот	Решавање грешки
1	Приказот на далечинскиот управувач покажува дека [нема сигнал] при притискање на копче.	► Повторно назначете го далечинскиот управувач. → Видете "Повторно назначување далечински управувач", страница 53. Резултат ✓ Приказот покажува [Уредот е поврзан].
2	ВЦ-тушот не може да се контролира со далечински управувач и дисплејот нема приказ. Далечинскиот управувач треба повторно да се назначи.	► Заменете ја батеријата (тип CR2032). → Видете "Замена на батеријата на далечинскиот управувач", страница 53. ► Повторно назначете го далечинскиот управувач. → Видете "Повторно назначување далечински управувач", страница 53.
3	Батеријата е заменета и далечинскиот управувач треба повторно да се назначи. Приказот на далечинскиот управувач сепак останува неактивен ако притиснете копче.	► Контактирајте со корисничката поддршка. Резултат ✓ Далечинскиот управувач е дефектен.
4	На екранот на далечинскиот управувач е поставен на јазик што не може да се чита.	► Ресетирајте го далечинскиот управувач на фабричка поставка. Притиснете ги копчињата за брзо бирање <Дома> и <Одржување и нега> истовремено 5 секунди. ► Повторно назначете го далечинскиот управувач. → Видете "Повторно назначување далечински управувач", страница 53.

Замена на батеријата на далечинскиот управувач

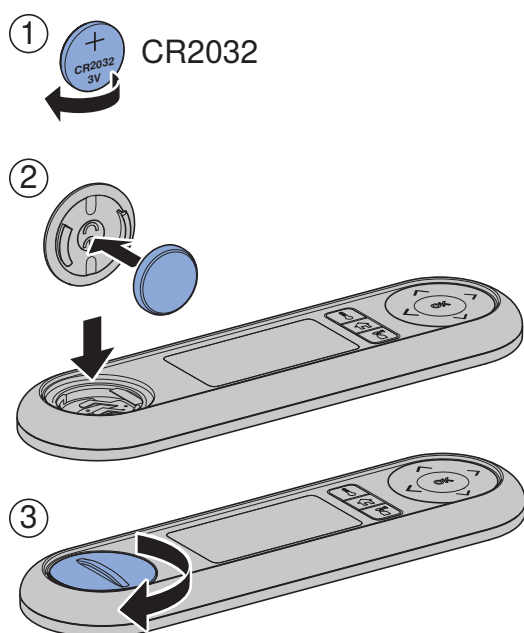
Предуслов

- Далечинскиот управувач е во опсегот на ВЦ-тушот во целиот процес.

- 1 Отстранете ја користената батерија. Исфрлете ја користената батерија правилно.

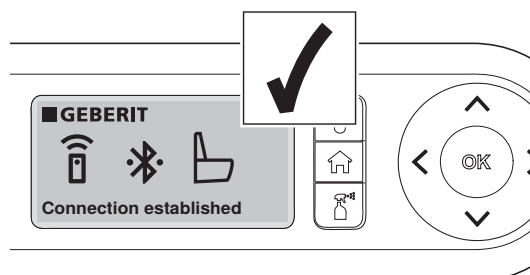
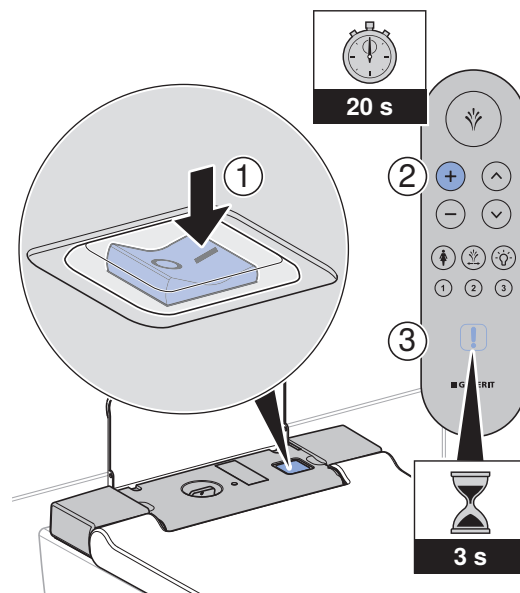


- 2 Вметнете нова батерија од типот CR2032.



Повторно назначување далечински управувач

- ▶ Вклучете го уредот, а потоа притиснете го копчето <+> на далечинскиот управувач околу 20 секунди, додека на дисплејот не се појави [Врската е воспоставена].



- ✓ За тоа време, LED-светилката за статус на далечинскиот управувач трепка сино.
- ✓ Врската се воспоставува кога зелената ЛЕД-светилката за статус на далечинскиот управувач свети 3 секунди.

Резултат

- ✓ ВЦ-тушот може да се контролира со далечински управувач.

Одржливост

Групацијата Geberit и одржливост

Како лидер на европскиот пазар за санитарија, Geberit се залага за заштеда на водата, ефикасност на ресурсите и одржливо градежништво. Групацијата со декади веќе покажува дека долгорочните успешни деловни активности се компатибилни со еколошките и општествените активности.

Одржливото корпоративно управување помага да се заштедат трошоци и да се минимизираат ризиците истовремено. Geberit сака да биде пример за клиентите, добавувачите и другите партнери и да поставува стандарди. Ова вклучува одржливи производи што штедат вода, еколошко и ефикасно производство во поглед на ресурсите, снабдување и логистика со високи еколошки и етички стандарди и добри работни услови за преку 12.000 посветени и компетентни вработени лица низ светот. Општествената одговорност се практикува меѓудругото и во контекст на светските проекти за помош во поврзаност со основната компетенција за вода.

Еколошки дизајн – проценка на животниот циклус

Основата за одржливите производи е процесот на систематски иновации каде што се бираат најеколошките материјали и функционални принципи, ризиците се минимизираат и се прави стремеж кон ефикасност на ресурси од високо ниво. Детална проценка на животниот циклус може да се добие за овој производ на барање.

Еколошки совети

Овој производ е развиен со најголема грижа во поглед на потрошувачката на енергија, вода и ресурси (видете ги и техничките податоци). Можете да го намалите еколошкото влијание на производот со следење на препораките подолу:

- Исклучувајте го уредот кога одите на одмор.
- Рачно прекинувајте ја функцијата за миеење за да заштедите топла вода.
- Трошете помалку хартија.
- Исклучувајте ја функцијата за греење на грејачот кога не ви треба топла вода за миеење.
- Користете еколошки производи за чистење.
- Редовно одржувајте го уредот и третирајте го со грижа за да го продолжите неговиот работен век.
- Давајте ги дефектните уреди на производителот или назначениот партнер на Geberit за професионално отстранување.

Отстранување

Отстранување електронски и електрични стари уреди



Симболот за прешкртана канта за отпадоци значи дека отпадните електронски и електрични уреди не смее да се исфрлаат со останатиот отпад од домаќинството, туку треба да се отстранат одвоено. Крајните корисници се законски обврзани старите уреди да ги отстранат правилно на јавните точки за собирање таков отпад, со помош на дистрибутерите или да ги вратат на Geberit. Голем број на дистрибутери на електронски и електрични уреди се обврзани да ги земаат назад електронските и електричните стари уреди. За враќањето кај Geberit, контактирајте со одговорните застапници и продавачи.

Старите батерии и акумулатори кои не се вградени во стариот уред, како и лампите што може да се отстранат од стариот уред без да се уништуваат мора да се отстранат од стариот уред пред да се предадат за рециклирање.

Ако лични податоци се зачувани во стариот уред, крајниот корисник е одговорен за тоа да ги избрише.

Гаранција за крајниот корисник

Гаранција за крајниот корисник

Следната гаранција за краен корисник („Гаранција“) е додаток на законската одговорност за дефекти на вашиот договорен партнер и не влијае на неа. Правата што произлегуваат од законската одговорност за материјални недостатоци може да се бараат бесплатно и независно од оваа гаранција. Не сте ограничени со оваа гаранција.

Оваа гаранција важи само за трајно инсталираните производи на Geberit AquaClean што се идентификувани со сериски број на производителот Geberit („Производ“).

Гаранцијата се дава само ако производот е инсталиран во одредени земји. Списокот на овие земји може да се најде на последната страница од упатствата за ракување („Список“). Гаранцијата ја дава компанијата на Geberit што е одговорна за земјата во која е инсталиран производот („Geberit“). Информациите за контакт и веб-адресата на Geberit ќе ги најдете на списокот.

1. Geberit му гарантира на крајниот корисник дека производот е ослободен од материјални и производствени дефекти. Гаранцијата важи за период од две години, пресметана од датумот на инсталирање на производот кај крајниот корисник. Крајниот корисник може да ја продолжи гаранцијата за уште една година до вкупно три години доколку во рок од 90 дена, пресметано од датумот на инсталација, го пополни и испрати формуларот за гаранција на веб-страницата на Geberit (во натамошниот текст колективно „Гарантен период“).
Гаранцијата го има следниот опсег:
 - a) Во првите две години од гарантниот период, Geberit ќе ги поправи или замени дефектните делови со бесплатен сервис во случај на материјални или производни грешки преку корисничка служба на Geberit.
 - b) Во третата година од гарантниот период, Geberit ќе ги замени дефектните делови бесплатно во случај на материјални или производни грешки преку корисничка служба овластена од Geberit по барање на крајниот корисник за извршување на поправката.
2. Не се можни други побарувања од страна на крајниот корисник кон Geberit базирано на гаранцијата.
3. Побарувањата од гаранцијата постојат само под следниве услови:
 - a) Производот бил инсталиран и пуштен во употреба од водоинсталатер или овластена корисничка служба на Geberit. Преглед на корисничките служби што ги овластил Geberit крајниот корисник ќе ги добие на барање кај Geberit.
 - b) Не се вршени промени на производот, особено не се отстранувани делови, не се заменуваат или не се додаваат дополнителни.
 - c) Дефектот во производот не бил предизвикан од неправилна инсталација или неправилна употреба или поради недоволна грижа или одржување.
4. За остварување на правата од оваа гаранција, доволно е писмено или усно известување до Geberit преку наведените информации за контакт во списокот или на веб-страницата на Geberit, како и приложување потврда од која произлегуваат ознаката на производот или датумот на инсталација. Во известувањето треба да се приложат најмалку следниве податоци:
 - a) име, адреса и адреса на е-пошта на корисникот кој го купил производот, по избор и име на компанијата и телефонски број
 - b) верзија на уредот и сериски број на производот
 - c) податоци за материјални или производствени дефекти на производот
5. Оваа гаранција се регулира исклучиво со законот на земјата во која е инсталиран производот. Конвенцијата на Обединетите Нации за договори за меѓународна продажба на добра е изречно исклучена. Доколку корисникот е трговец, правно лице според јавното право или посебен фонд според јавното право, местото на јурисдикција за сите спорови кои произлегуваат од договорните односи меѓу корисникот и давателот е седиштето на Geberit.

Технички податоци и сообразност

Технички податоци

Номинален напон	230 V AC
Фреквенција на мрежа	50 Hz
Потрошувачка	1850 W
Потрошувачка при мирување	≤ 0,5 W
Приклучок за струја	Приклучок за струја преку системски утикач со три јадра, флексибилен изолиран кабел
Тип на заштита	IPX4
Тип на заштита	IPX4
Класа на заштита	I
Безжична технологија	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Опсег на фреквенции	2400–2483,5 MHz
Максимална излезна моќност	0 dBm
Времетраење на туширање	50 s
Број на нивоа на притисок на млазот на туш	5
Температура на вода	34–40 °C
Работна температура	5–40 °C
Притисок на проток	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Минимален притисок на проток	50 kPa
	0,5 bar
Пресметана стапка на проток	0,02 l/s
Максимално оптоварување на даска за ВЦ-школка	150 kg

1) Марката Bluetooth® и нејзините логоа се сопственост на Bluetooth SIG, Inc. и се користат со лиценца од Geberit.

Скратена изјава за сообразност на ЕУ

Со ова Geberit International AG изјавува дека типот на безжичен уред Geberit AquaClean Sela соодветствува на Регулативата 2014/53/EU.

Целосниот текст од изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следнава интернет-адреса:
<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Контакт

Главно седиште

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Европа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка и Среден Исток

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Азија

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Други земји

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com